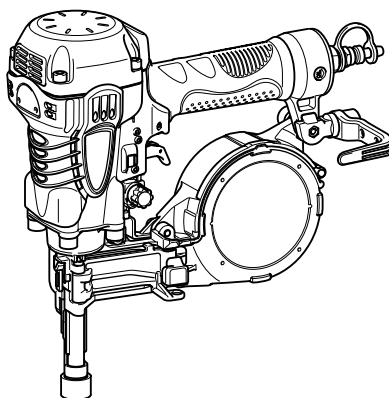
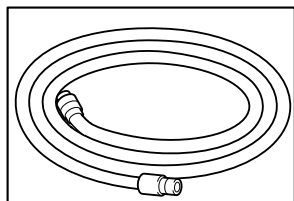




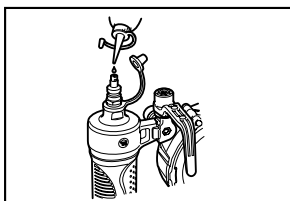
GB	Pneumatic Concrete Nailer	INSTRUCTION MANUAL
UA	Пневматичний цвяхозабивний інструмент по бетону	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Gwoździarka Pneumatyczna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Pistol pneumatic de bătuț cuie	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Hochdruck-Betonnagler	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Pneumatikus szegelőő betonhoz	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Pneumatická kľincovačka do betónu	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Pneumatická hřebíkovačka do betonu	NÁVOD K OBSLUZE

AN250HC

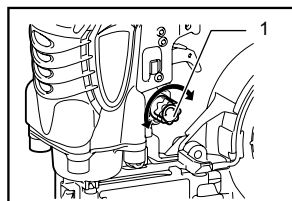




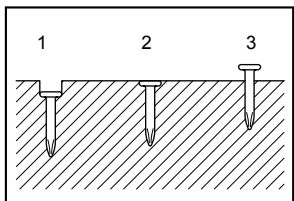
1 004294



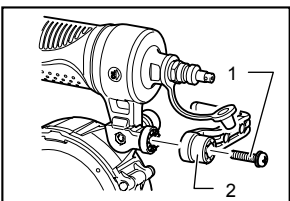
2 010316



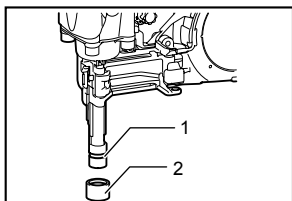
3 010308



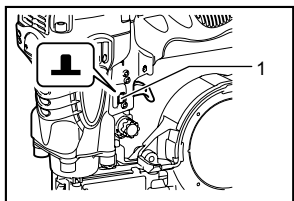
4 010309



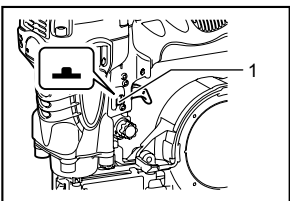
5 010310



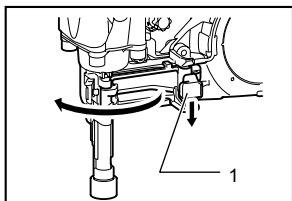
6 010311



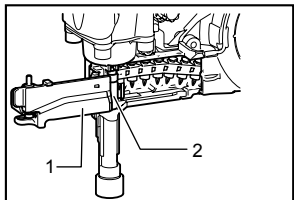
7 010306



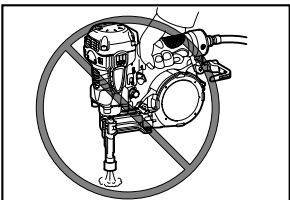
8 010307



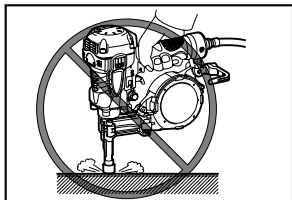
9 010304



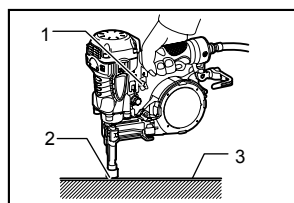
10 010305



11 010302

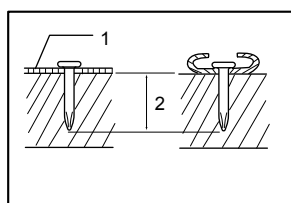


12 010303



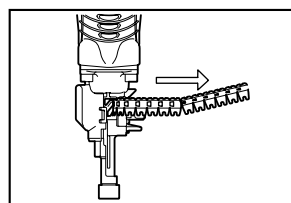
13

010318



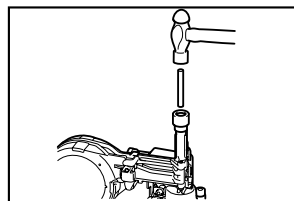
14

010319



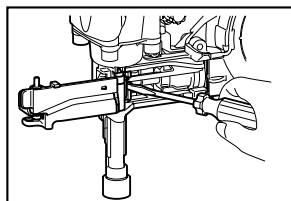
15

010312



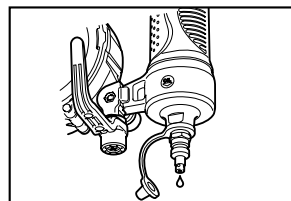
16

010313



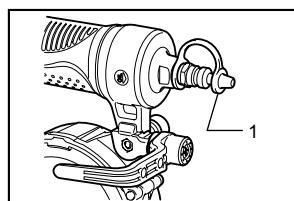
17

010314



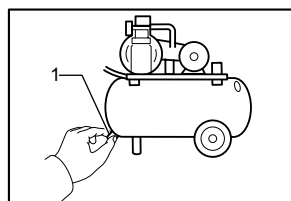
18

010315



19

010317



20

004317

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

3-1. Adjuster	6-2. Nose adapter	13-2. Contact arm
4-1. Too deep	7-1. LOCK position	13-3. Workpiece
4-2. Flush	8-1. FREE position	14-1. Thin steel plate
4-3. Too shallow	9-1. Latch lever	14-2. Penetration amount into concrete
5-1. Screw	10-1. Door	19-1. Cap
5-2. Hook	10-2. Driver channel	20-1. Drain cock
6-1. Contact element	13-1. Trigger	

SPECIFICATIONS

Model	AN250HC
Air pressure	1.18 - 2.26 MPa (11.8 - 22.6 bar)
Nail length	19 mm - 25 mm Sheet-collated coil pin
Nail capacity	100 pcs
Min. hose diameter	5 mm
Pneumatic tool oil	ISO VG32 or equivalent
Dimensions (L X W X H)	295 mm X 128 mm X 291 mm
Net weight	2.1 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END105-3

ENG901-1

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Wear safety glasses.

ENE072-1

Intended use

The tool is intended for securing a thin steel plate to the concrete.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN792:

Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 102 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG904-2

Vibration

The vibration total value determined according to EN792:

Vibration emission (a_h) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH003-14

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Pneumatic Concrete Nailer
Model No./ Type: AN250HC
are of series production and

Conforms to the following European Directives:
2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN792

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

13.3.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB110-4

Pneumatic nailer/stapler safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury, electric shock and/or fire.

Save all warnings and instructions for future reference.

For personal safety and proper operation and maintenance of the tool, read this instruction manual before using the tool.

General safety

- Do not permit those uninstructed to use the tool.
- No horseplay. Respect the tool as a working implement.
- Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or the like.
- Never alter the tool.

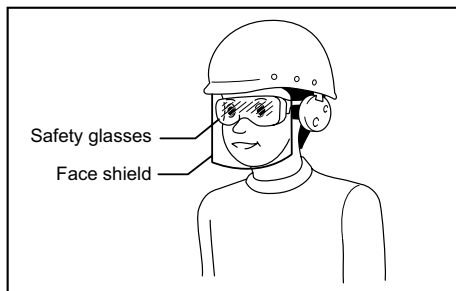
Personal protective equipments

- Always wear safety glasses to protect your eyes from dust or fastener injury.

⚠ WARNING: It is an employer's responsibility to enforce the use of safety eye protection equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

For Australia and New Zealand only

Always wear safety glasses and face shield to protect your eyes from dust or fastener injury. The safety glasses and the face shield should conform with the requirements of AS/NZS 1336.



000114

- Wear hearing protection to protect your ears against exhaust noise and head protection. Also wear light but not loose clothing. Sleeves should be buttoned or rolled up. No necktie should be worn.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Operating the tool can create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- Illuminate the work area sufficiently.
- There may be local regulations concerning noise which must be complied with by keeping noise levels within prescribed limits. In certain cases, shutters should be used to contain noise.

Safety devices

- Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact arm is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with fasteners unloaded and the pusher in fully pulled position.
- Do not play with the contact element: it prevents accidental discharge, so it must be kept on and not removed. Securing the trigger in the ON position is also very dangerous. Never attempt to fasten the trigger. Do not operate a tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.
- Do not attempt to keep the contact element depressed with tape or wire. Death or serious injury may occur.
- Always check contact element as instructed in this manual. fasteners may be driven accidentally if the safety mechanism is not working correctly.
- When not operating the tool, always lock the trigger by turning the lock lever to the LOCK position.
- Make sure that the trigger is locked when the lock lever is set to the LOCK position.

Loading fasteners

- Do not load the tool with fasteners when any one of the operating controls is activated.
- Use only fasteners specified in this manual. The use of any other fasteners may cause malfunction of the tool.

Power source

- Never connect the tool to compressed air line where the air pressure can exceed the suitable air pressure range of the tool, specified in the "SPECIFICATIONS" table, by 10%. Make sure that the pressure supplied by the compressed air system does not exceed the suitable air pressure range of the tool. Set the air pressure initially to the lower value of the suitable air pressure range.
- Operate the tool at the lowest pressure required for the application, in order to prevent unnecessarily high noise levels, increased wear and resulting failures.
- Never use the tool with other than compressed air. If bottled gas (carbon dioxide, oxygen, nitrogen, hydrogen, air, etc.) or combustible gas (hydrogen, propane, acetylene, etc.) is used as a power source for this tool, the tool will explode and cause serious injury.
- Always disconnect the air hose and remove all of the fasteners:
 - when unattended;
 - before performing any maintenance or repair;
 - before cleaning a jam;
 - Before moving the tool to a new location.
- Use only pneumatic tool oil specified in this manual.

Operational safety

- Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required.
- Handle the tool carefully, as there is high pressure inside the tool that can be dangerous if a crack is caused by rough handling (dropping or striking). Do not attempt to carve or engrave on the tool.
- Stop the operation immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool. An improperly functioning tool must not be used.
- Do not point the ejection port at anyone in the vicinity. Keep hands and feet away from the ejection port area.
- Always assume that the tool contains fasteners.
- Never point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Do not rush the job or force the tool. Handle the tool carefully.
- Do not activate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.
- Never hold or carry the tool with a finger on the trigger or hand it to someone in this condition. Accidental firing can cause serious injury.
- Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for

specific application for example:

- when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
- Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by striking live wires, conduits or gas pipes.
 - Do not use the tool for fastening electrical cables. It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
 - Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations, and secure the air hose to prevent danger if there is sudden jerking or catching.
 - On rooftops and other high locations, drive fasteners as you move forward. It is easy to lose your footing if you drive fasteners while inching backward. When driving fasteners against perpendicular surface, work from the top to the bottom. You can perform driving operations with less fatigue by doing so.
 - A fastener will be bent or the tool can become jammed if you mistakenly drive fastener on top of another fastener or strike a knot in the wood. The fastener may be thrown and hit someone, or the tool itself can react dangerously. Place the fasteners with care.
 - Do not leave the loaded tool or the air compressor under pressure for a long time out in the sun. Be sure that dust, sand, chips and foreign matter will not enter the tool in the place where you leave it setting.
 - Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.

Service

- Perform cleaning and maintenance right after finishing the job. Keep the tool in tip-top condition. Lubricate moving parts to prevent rusting and minimize friction-related wear. Wipe off all dust from the parts.
- Ask Makita authorized service center for periodical inspection of the tool.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, maintenance and repairs should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

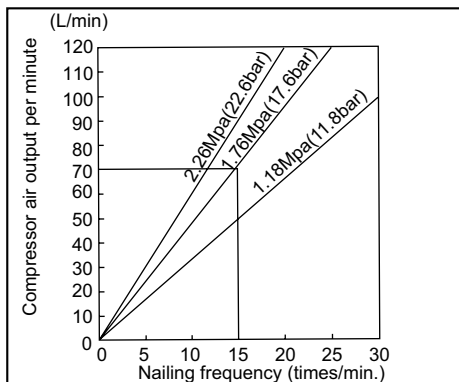
WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or

failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTALLATION

Selecting compressor



010441

The air compressor must comply with the requirements of EN60335-2-34.

Select a compressor that has ample pressure and air output to assure cost-efficient operation. The graph shows the relation between pin-driving frequency, applicable pressure and compressor air output.

Thus, for example, if pin driving takes place at a rate of approximately 15 times per minute at a compression of 1.76 MPa (17.6 bar), a compressor with an air output over 70 liters/minute is required.

Pressure regulators must be used to limit air pressure to the rated pressure of the tool where air supply pressure exceeds the tool's rated pressure. Failure to do so may result in serious injury to tool operator or persons in the vicinity.

Selecting air hose

Fig.1

Use a high pressure resistant air hose.

Use an air hose as large and as short as possible to assure continuous, efficient pin-driving operation.

⚠CAUTION:

- Low air output of the compressor, or a long or smaller diameter air hose in relation to the pin-driving frequency may cause a decrease in the driving capability of the tool.

Lubrication

Fig.2

Before and after use, oil the tool with pneumatic tool oil by placing two or three drops into the air fitting. For proper lubrication, the tool must be fired a couple of times after pneumatic tool oil is introduced.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting the pin-driving depth

⚠CAUTION:

- Always disconnect the hose before adjusting the pin-driving depth.

Fig.3

Fig.4

If pins are driven too deep, turn the adjuster clockwise.

If pins are driven too shallow, turn the adjuster counterclockwise.

The adjustable range is 10 mm. (One full turn allows 0.8 mm adjustment.)

Hook

⚠CAUTION:

- Always disconnect the hose when hanging the tool using the hook.
- Never hang the tool on a waist belt or like. Dangerous accidental firing may result.

Fig.5

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

This hook can be installed on either side of the tool.

When changing the installation position, remove the screw with a screwdriver. Install the hook on another side for installation and then secure it with the screw.

Use the nose adapter

⚠CAUTION:

- Always disconnect the hose before installing or removing the nose adapter.

Fig.6

Always use the nose adapter. Otherwise a slippage may occur or even the nailer may not fire the nail.

Usually use one of two nose adapter A (transparent), one factory-installed on the contact element and the other stored below the grip.

When working on narrow partition tracks, use nose one of two nose adapter B (black) which are provided with in the tool carton box.

To attach the nose adapter to the contact element, press it onto the contact element as far as it will go.

Locking the trigger

This nailer is provided with the mechanism for locking trigger to avoid personal injuries and property damage caused by improper operation during other than pin-driving operation.

Fig.7

Set the change lever to the LOCK position to lock the trigger.

Fig.8

Before driving pins, set the change lever to the FREE position. When NOT driving pins, be sure to set the change lever to the LOCK position and disconnect the air hose

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always disconnect the air hose before loading the nailer.

Loading the nailer

Fig.9

Disconnect the air hose from the tool. Select pins suitable for your work. Depress the latch lever and open the door and magazine cap.

Fig.10

Place the pin coil in the magazine. Uncoil enough pins to reach the pin guide. Place the first pin in the feeder and the second pin in the feed claw. Place other uncoiled pins on feeder body. Close the magazine cap slowly until it lock after checking to see that the pin coil is set properly in the magazine.

Connecting air hose

Slip the air socket of the air hose onto the air fitting on the nailer. Be sure that the air socket locks firmly into position when installed onto the air fitting.

OPERATION

CAUTION:

- Be sure to set the change lever to the LOCK position to avoid unexpected misfiring when the tool is not in use.
- Make sure all safety systems are in working order before operation.

Fig.11

Only pulling trigger without contact element contacting workpiece must not bring about the tool firing.

Fig.12

Only contact element contacting workpiece without pulling trigger must not bring about the tool firing.

Fig.13

This nailer is only for intermittent pin-driving. Intermittent pin-driving is a method of pinning piece by piece with the following step.

1. Set the change lever to the FREE position.
2. Place the contact element against the workpiece
3. And then pull the trigger.

Pin-driving of concrete

WARNING:

- Use hardened pins only for concrete. Using other purposed pins may cause serious injuries. Do not pin directly on the concrete. Failure to do so may cause concrete fragments to fly off or pins to strike back, causing serious injuries.
- When driving pins, hold the tool so that it stands upright to the driving surface. Slanted pin-driving may cause concrete fragments to fly off or pins to strike back, causing serious injuries.
- Do not use on the surface that objects hang from, such as area where hangers for sewer pipe, dust pipe etc. are set up

Choose and use pins so that the penetration amount into concrete ranges 15 mm - 20 mm.

Fig.14

CAUTION:

- Use this tool only for soft concrete built up not so long before. Using on the hard concrete may cause pin bending or pin-driving to insufficient depth.
- When the penetration amount into concrete is required more than 20 mm, driving pins to the sufficient length may not be obtained. Pins may be driven too shallow causing unstable workpiece, resulting in personal injury and damage to property.

Cutting off the sheet

CAUTION:

- Always disconnect the hose before cutting off the sheet.

Fig.15

Tear off the output sheet in the direction of the arrow when using the sheet collated pins.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always disconnect the air hose from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Jammed nailer

CAUTION:

- Always disconnect the air hose and remove the pins from the magazine before cleaning a jam.

Fig.16

Fig.17

When the nailer becomes jammed, do as follows:

Open the magazine cap and remove the pin coil. Insert a small rod or the like into the ejection port and tap it with a hammer to drive out the pin jamming from the ejection port. Reset the pin coil and close the magazine cap.

Drain tool

Fig.18

Remove the hose from the tool. Place the tool so that the air fitting faces down to the floor. Drain as much as possible.

Cleaning of tool

Blow off dust adherent to the tool by using an air duster.

Cap

Fig.19

When not in use, disconnect the hose. Then cap the air fitting with the cap.

Storage

When not in use, the nailer should be stored in a warm and dry place.

Maintenance of compressor and air hose

Fig.20

After operation, always drain the compressor tank. If moisture is allowed to enter the tool, it may result in poor performance and possible tool failure.

Keep the air hose away from heat (over 60°C, over 140°F), away from chemicals (thinner, strong acids or alkalis). Also, route the hose away from obstacles which it may become dangerously caught on during operation. Hoses must also be directed away from sharp edges and areas which may lead to damage or abrasion to the hose.



004320

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Pins
- Air hoses
- Safety goggles

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Пояснення до загального виду

3-1. Регулятор	6-2. Захисний адаптер	13-2. Важіль безпеки
4-1. Занадто глибоко	7-1. Заблоковане положення	13-3. Деталь
4-2. У рівень з поверхнею	8-1. Положення FREE	14-1. Тонка сталева пластина
4-3. Недостатньо глибоко	9-1. Важіль фіксатора	14-2. Величина проникнення у бетон
5-1. Гвинт	10-1. Заслінка	19-1. Ковпачок
5-2. Скоба	10-2. Корпус механізму подачі	20-1. Зливний кран
6-1. Контактний елемент	13-1. Курок	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AN250HC
Тиск повітря	1,18 - 2,26 МПа (11,8 - 22,6 бар)
Довжина цвяха	19 мм - 25 мм касєтний цвях із пластинковим сполученням
Місткість	100 шт.
Мінімальний діаметр шланга	5 мм
Тип олії, що використовується у пневматичному приладі	ISO VG32 або аналог
Розміри (Д x Ш x В)	295 мм X 128 мм X 291 мм
Чиста вага	2,1 кг

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END105-3

ENG901-1

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

 Прочитайте інструкцію з експлуатації.

 Вдягайте захисні окуляри.

ENE072-1

Використання за призначенням

Інструмент призначено для кріплення тонкої сталеві пластина до бетону.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN792:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 89 дБ(А)
Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 102 дБ(А)
Похибка (K) : 3 дБ(А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG904-2

Вібрація

Загальна величина вібрації, визначена відповідно до EN792:

Вібрація (a_h) : 3,5 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС
Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:

Пневматичний цвяхозабивний інструмент по бетону

№ моделі / тип: AN250HC

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN792

Технічна документація ведеться:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

13.3.2009



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

000230

ENB110-4

Попередження про необхідну обережність під час роботи із пневматичним цвяхозабивним/скобозабивним інструментом

УВАГА Прочитайте усі попередження про небезпеку та всі інструкції. Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до серйозних травм, ураження електричним струмом та/або до виникнення пожежі.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

З метою забезпечення особистої безпеки та нормального функціонування інструменту прочитайте цю інструкцію з використання перед тим, як почати працювати з інструментом.

Загальні заходи безпеки

- Не дозволяйте використовувати інструмент особам, що не пройшли відповідний інструктаж.

- Не допускайте легковажного поводження з інструментом. Використовуйте інструмент суто з робочою метою.
- Не працюйте з інструментом, перебуваючи під впливом алкоголю, ліків тощо.
- Ніколи не змінюйте конструкцію інструмента.

Індивідуальні засоби захисту

- Завжди надягайте захисні окуляри, щоб захистити очі від пилу або від поранення цвяхами/скобами.

УВАГА: Роботодавець несе відповідальність за дотримання правил, що стосуються використання захисних окулярів операторами інструментів та іншими особами, які знаходяться поблизу місця проведення робіт.

Тільки для Австралії та Нової Зеландії

Завжди використовуйте захисні окуляри та захисний щиток, щоб захистити Ваші очі від пилу та від поранення цвяхами/скобами. Захисні окуляри та захисний щиток повинні відповідати вимогам AS/NZS 1336.



000114

- Користуйтеся засобами захисту слуху, щоб захистити слух від шуму; одягайте захисний головний убір. Носіть легкий, але не вільний одяг. Рукава повинні бути застібнуті або загорнуті. Не слід одягати краватку.

Безпечне робоче місце

- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. Захаращене та темне робоче місце – причина нещасних випадків.
- Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечних місцях, наприклад, за наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу. Під час роботи з інструментом можуть утворюватися іскри, що може призводити до займання пилу чи газів.
- Під час використання інструмента поблизу не повинні знаходитися діти та сторонні особи. Неуважність може призвести до втрати контролю.
- Дбайте про належне освітлення робочого місця.
- Можуть існувати місцеві нормативні положення стосовно шуму, яких необхідно дотримуватися, не перевищуючи дозволений рівень шуму. У

деяких випадках слід використовувати віконці для стримування шуму в межах приміщення, в якому виконується робота.

Захисні пристрої

- Перед початком роботи слід перевіряти належну роботу усіх систем безпеки. Інструмент не повинен спрацьовувати, якщо лише натиснутий курковий вмикач або якщо до деревини притиснутий лише важіль безпеки. Він повинен спрацьовувати, коли виконуються обидві дії. Проводьте перевірку інструмента на предмет можливих несправностей без заряджених цвяхів/скоб та зі штовхачем у повністю відтягнутому положенні.
- Не грайтеся з контактним елементом: не знімайте його: він запобігає випадковому розрядженню, тому завжди повинен бути на інструменті. Фіксація куркового вмикача у положенні "ON" (Увімкнено) є небезпечною. Ніколи не пробуйте зафіксувати курковий вмикач. Не працюйте з інструментом, якщо будь-яка з частин механізмів керування інструментом не функціонує, від'єднана, перероблена або працює з неполадками.
- Не намагайтеся тримати контактний елемент натиснутим за допомогою стрічки або дроту. Це може призвести до смертельного випадку або до серйозної травми.
- Завжди перевіряйте контактний елемент, як вимагає того ця інструкція з експлуатації. У разі якщо захисний механізм не працює належним чином, може відбуватись непередбачене забивання цвяхів/скоб.
- По закінченні роботи з інструментом завжди замикайте курковий вмикач, встановлюючи запірний важіль у положення "LOCK" (Замкнено).
- Курковий вмикач обов'язково повинен бути замкнений, коли запірний важіль встановлено в положення "LOCK" (Замкнено).

Заряджання цвяхів/скоб

- Не заряджайте інструмент цвяхами / скобами, якщо включено будь-який із запобіжників.
- Використовуйте лише цвяхи/скоби, що вказані у цій інструкції. Використання будь-яких інших цвяхів/скоб може призвести до неправильної роботи інструмента.

Джерело живлення

- Ніколи не приєднуйте інструмент до системи стиснутого повітря, повітряний тиск якої може перевищувати максимальний тиск повітря, припустимий для інструмента і зазначений у таблиці "ТЕХНІЧНІ ДАНІ", на 10%. Не допускайте, щоб тиск, що подається від системи стиснутого повітря, перевищував максимальний тиск повітря, припустимий для інструмента. На початку роботи встановлюйте повітряний тиск на нижче значення рекомендованого припустимого тиску.

- Використовуйте інструмент із найменшим необхідним для виконання роботи тиском, щоб уникнути занадто високого рівня шуму, швидкого зношування та, як наслідок, порушень у роботі.
- Працюйте з інструментом лише на стиснутому повітрі. Якщо у якості джерела енергії використовується газ у балонах (вуглекислий газ, кисень, азот, водень, повітря та ін.) або займистий газ (водень, пропан, ацетилен та ін.), інструмент вибухне, що призведе до серйозного травмування.
- Завжди від'єднуйте повітряний шланг та вииймайте всі цвяхи/скоби:
 - коли залишаєте інструмент без нагляду;
 - перед проведенням будь-якого ремонту або технічного обслуговування;
 - перед тим, як усунути заклинювання;
 - перед перенесенням інструменту до іншого місця.
- Використовуйте лише пневматичне мастило, зазначене у цій інструкції з використання.

Техніка безпеки під час роботи

- Перед початком роботи слід переконавшись, що всі системи безпеки працюють нормально та провести перевірку на предмет наявності ослаблених гвинтів. Затягніть всі гвинти повинні відповідним чином
- Тримайте та переносьте інструмент обережно, так як у ньому наявний високий тиск, що може являти собою небезпеку при утворенні тріщини через необережне поводження (падіння інструменту або удар). Не пробуйте робити різьблення чи гравіювання на інструменті.
- Якщо Ви помітили щось ненормальне або незвичне у функціонуванні інструмента, негайно припиніть роботу з ним. Не працюйте з інструментом, якщо в його роботі є неполадки.
- Не спрямовуйте інструмент ні на кого, хто знаходиться поблизу Вас. Тримайте руки і ноги на відстані від випускного каналу.
- Завжди дійте з обережністю, що інструмент заряджено цвяхами.
- Ніколи не спрямовуйте інструмент на себе або на іншу особу незалежно від того, чи заряджений він цвяхами/скобами, чи ні.
- Під час роботи не поспішайте та не застосовуйте надмірну силу до інструмента. Поводьтеся із інструментом обережно.
- Вмикайте інструмент, лише якщо він міцно притиснутий до об'єктів, які необхідно скріпити.
- Не залишайте пальці на курковому вмикачі, коли тримаєте, переносите інструмент або коли передаєте його іншій особі. Непередбачене спрацьовування інструмента може призвести до серйозних травм.
- Ніколи не використовуйте інструменти для забивання цвяхів / скоб із маркуванням "Не

використовувати на рихтуваннях та драбинах" з метою проведення відповідної роботи, наприклад:

- якщо при переході з одного положення до іншого необхідно скористатися рихтуванням, сходами, драбинами чи подібними конструкціями, напр. даховими сходинами;
- при збиранні коробок або ящиків;
- при скріпленні транспортних систем безпеки, напр., на транспортних засобах або вагонетках.
- Уважно оглядайте стіни, стелю, підлогу та таке інше, щоб запобігти можливого удару струмом, течі газу, вибуху і т.д., що спричинені забиванням скоб у проводку під напругою, ізоляційні трубки або газові трубки.
- Не використовуйте інструмент для кріплення електричних кабелів. Він не призначений для прокладання електричних кабелів і може пошкодити їхню ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.
- При роботі з інструментом слід міцно стояти та тримати рівновагу. Переконайтеся, що нікого немає знизу, працюючи на високо розташованому місці; закріпіть повітряний шланг, щоб запобігти небезпеці при несподіваному поштовху чи ривку.
- При роботі на даху або в інших високо розташованих місцях здійснюйте кріплення цвяхами/скобами по мірі того, як Ви просуваєтеся уперед. Якщо забивати цвяхи/скоби, рухаючись спиною уперед, можна легко втратити рівновагу. Якщо Ви забиваєте цвяхи/скоби у вертикальну поверхню, починайте роботу зверху та просувайтеся вниз. Виконуючи роботу в такому порядку, Ви будете менше втомлюватися.
- Якщо Ви помилково заб'єте один цвях/скобу поверх іншого або заб'єте його на місці сучка на деревині, цвях/скоба може зігнути або інструмент може заклинитися. Цвях/скоба може відлетіти і поранити когось, або сам інструмент може небезпечно відскочити. Обережно вибирайте місце для забивання цвяхів/скоб.
- Не залишайте заряджений інструмент або повітряний компресор під тиском на довгий час на сонці. Не допускайте, щоб пил, пісок, скалки та сторонні предмети потрапляли в інструмент у місці, де Ви залишаєте його.
- Ніколи не намагайтеся забивати цвяхи/скоби одночасно як зсередини, так і ззовні. Цвяхи/скоби можуть пробити робочу поверхню та/або відлетіти, тим самим являючи серйозну загрозу.

Обслуговування

- Проводьте чистку та технічне обслуговування зразу по закінченню роботи. Тримайте інструмент у найкращому стані. Змашуйте рухомі частини, щоб запобігти утворенню іржі та щоб мінімізувати зношення, спричинене тертям. Витирайте пил з усіх частин інструменту.
- Звертайтеся до авторизованого сервісного центру Makita з метою проведення періодичної перевірки інструмента.
- Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватися авторизованими сервісними центрами Makita лише із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

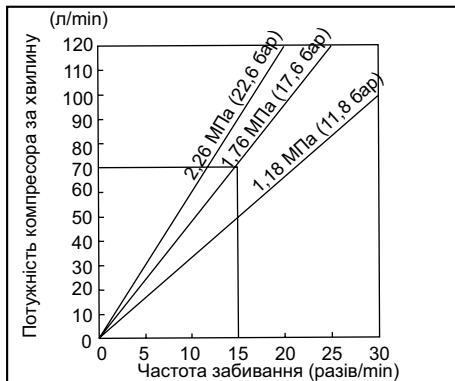
ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або **недотримання правил безпеки**, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Вибір компресора



010441

Повітряний компресор повинен відповідати вимогам стандарту EN60335-2-34.

Підберіть компресор з достатньо потужним тиском та виходом повітря для забезпечення економічності у роботі. На діаграмі показано відношення між частотою укручування цвяхів, відповідним рівнем тиску та виходом повітря з компресора.

Так, наприклад, якщо укочування цвяхів відбувається за швидкості приблизно 15 разів на хвилину при рівні тиску 1,76 МПа (17,6 бар), Вам потрібен компресор з виходом повітря понад 70 літрів за хвилину.

Необхідно використовувати регулятори тиску для обмеження тиску повітря інструменту, якщо тиск подачі повітря перевищує номінальний тиск інструменту. Недотримання цієї інструкції може призвести до серйозного травмування оператора інструменту або осіб, що знаходяться поблизу нього.

Вибір повітряного шланга

Fig.1

Використовуйте міцний повітряний шланг високого тиску.

Використовуйте якомога ширший та коротший повітряний шланг для забезпечення тривалого та ефективного укочування цвяхів.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Низький вихід повітря від компресора або задовгий або закороткий у діаметрі повітряний шланг по відношенню до частоти укочування цвяхів може спричинити зниження продуктивності інструмента.

Змащування

Fig.2

Перед використанням та після нього змащуйте інструмент пневматичним мастилом, наносячи дві або три краплі мастила у повітряний штуцер. Для забезпечення необхідного змащування інструмент слід запустити пару разів після нанесення пневматичного мастила.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента необхідно обов'язково від'єднати повітряний шланг.

Регулювання глибини укочування

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням глибини укочування необхідно обов'язково від'єднувати шланг.

Fig.3

Fig.4

Якщо цвяхи вкочуються занадто глибоко, поверніть регулювальний пристрій за годинниковою стрілкою. Якщо глибина укочування цвяхів занадто мала, поверніть регулювальний пристрій проти годинникової стрілки.

Діапазон регулювання складає 10 мм. (Одне повне прокручування регулятора відповідає поправці на 0,8 мм.)

Скоба

⚠ОБЕРЕЖНО:

- При підвішуванні інструмента за гачок необхідно обов'язково від'єднати шланг.
- Ніколи не вішайте інструмент на пояс і т. п. Це може призвести до небезпечного випадкового спрацювання інструменту.

Fig.5

Гак є зручним для тимчасового підвішування інструменту. Його можна встановлювати на будь-якій стороні інструменту.

При зміні положення гаку відгвинтіть гвинт за допомогою викрутки. Встановіть гак на іншій стороні інструменту та закріпіть його гвинтом.

Використовуйте насадку для випускного отвору

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед встановленням або зняттям перехідного пристрою насадки необхідно обов'язково від'єднати шланг.

Fig.6

Завжди використовуйте насадку для випускного отвору. Інакше може мати місце зісковзування або цвяхозабивний інструмент може не випустити цвях.

Зазвичай використовуйте одну з двох насадок А (прозора), одна встановлена виробником на контактному елементі, інша зберігається під держаклом. Під час роботи на вузьких ділянках використовуйте одну насадку з двох, а саме насадку В (чорна), яку Ви можете знайти у картонній коробці інструмента.

Щоб закріпити насадку на контактному елементі, насадіть її на контактний елемент і притисніть до упору.

Фіксування куркового вмикача

Цей цвяхозабивний інструмент оснащений механізмом блокування куркового вмикача з метою уникнення травм та пошкодження майна внаслідок неналежної роботи під час виконання робіт, пов'язаних із укручуванням цвяхів.

Fig.7

Встановіть важіль перемикачання у положення LOCK для фіксації куркового вмикача.

Fig.8

Перед укручуванням цвяхів встановіть важіль перемикача у положення FREE. Коли Ви не виконуєте операції з укручування цвяхів, обов'язково встановлюйте важіль перемикача у положення LOCK та від'єднуйте повітряний шланг.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед навантаженням пристрою необхідно обов'язково від'єднати повітряний шланг.

Заряджання пневматичного молотка

Fig.9

Від'єднайте повітряний шланг від інструмента. Виберіть відповідні цвяхи для роботи. Притисніть важіль фіксатора й відкрийте засувку і кришку магазину.

Fig.10

Встановіть касету зі цвяхами в магазин. Від'єднайте достатню кількість цвяхів для того, щоб забезпечити контакт із напрямною цвяхів. Помістіть перший цвях у механізм подачі, а другий у грейфер. Помістіть інші цвяхи у корпус механізму подачі. Повільно закрийте кришку магазину, поки вона не замкнеться, після того, як перевірите, що касета зі цвяхами встановлена у магазині правильно.

Присєднування повітряного шланга

Вставте гніздо повітряного шлангу в повітряний штуцер на цвяхозабивному інструменті. Гніздо повітряного шлангу повинно бути міцно зафіксоване на повітряному штуцері.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обов'язково встановлюйте важіль перемикача у положення LOCK з метою запобігання неочікуваного спрацьовування, коли інструмент не використовується.
- Перед початком роботи слід переконаватися, що всі системи безпеки працюють нормально.

Fig.11

Натискання куркового вмикача, коли контактний елемент не притиснутий до робочої поверхні, не повинно запускати інструмент.

Fig.12

Притискання контактної частини до робочої поверхні без натискання куркового вмикача не повинно запускати інструмент.

Fig.13

Цей цвяхозабивний інструмент призначено тільки для переривчастого укручування цвяхів. Переривчасте укручування цвяхів - це метод кріплення наступним чином.

1. Встановіть важіль перемикача у положення FREE.
2. Прикладіть контактний елемент до поверхні робочих об'єктів
3. А потім натисніть курковий вмикач.

Укручування цвяхів у бетон

⚠УВАГА:

- Використовуйте тільки загартовані цвяхи під час роботи з бетонною поверхнею. Використання інших цвяхів може призвести до серйозних травм.. Не вкручуйте цвяхи безпосередньо у бетон. Недотримання цієї інструкції може спричинити відлітання частинок бетону або удар цвяха у зворотному напрямку та призвести до серйозного травмування.
- При укручуванні цвяхів тримайте інструмент перпендикулярно до поверхні, в яку відбувається укручування. Укручування цвяхів під нахилом може спричинити відлітання частинок бетону або удар цвяха у зворотному напрямку та призвести до серйозного травмування.
- Не використовуйте інструмент для роботи на поверхнях із підвішеними предметами, наприклад, у приміщеннях із закріпленими каналізаційними трубами, пиловитяжними трубами і т. п.

Виберіть та використовуйте цвяхи з величиною проникнення у бетон 15 мм - 20 мм.

Fig.14

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Використовуйте даний інструмент лише для роботи на м'якому бетоні, застиглому не досить давно. Використання інструмента на твердому бетоні може спричинити згинання цвяхів або їх недостатньо глибоке укручування.
- Коли величина проникнення у бетон має бути понад 20 мм, укручування цвяхів на достатню довжину може не відбуватися. Цвяхи можуть входити на незначну глибину, призводячи до не стійкості робочого об'єкта, що в свою чергу призводить до травм та пошкодження майна.

Відривання пластины

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед обрізанням листа необхідно обов'язково від'єднати шланг.

Fig.15

При використанні цвяхів із пластинковим сполученням відірвіть виступаючу пластину за напрямком стрілки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди від'єднуйте повітряний шланг від інструменту перед тим, як починати проведення перевірки або технічного обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заклинювання цвяхів

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди від'єднуйте повітряний шланг від інструмента та виймайте цвяхи з магазину, перед тим як усунути цвяхи, що заклинило.

Fig.16

Fig.17

Якщо інструмент заклинило, слід виконати такі дії: Відкрийте кришку магазину та вийміть касету зі цвяхами. Вставте стрижень чи подібний предмет у випускний отвір та вдарте по ньому молотком, щоб вибити цвях, який заклинило у випускному отворі. Знову встановіть касету зі цвяхами та закрийте кришку магазину.

Зливання конденсату

Fig.18

Зніміть шланг з інструменту. Переверніть інструмент таким чином, щоб повітряний штуцер спрямовувався дотолу. Проведіть зливання, наскільки це можливо.

Чистка інструменту

Здувайте пил, що сідає на інструмент, за допомогою стиснутого повітря.

Ковпачок

Fig.19

Коли пристрій не використовується, необхідно обов'язково від'єднати шланг. Після того закрити повітряний штуцер ковпачком.

Зберігання

По закінченню експлуатації інструмента зберігайте його у теплому і сухому місці.

Технічне обслуговування компресора та повітряного шланга

Fig.20

Після закінчення роботи завжди зливайте вміст баку компресора. Проникнення вологи в інструмент може призвести до зниження ефективності роботи та до виникнення неполадок.

Тримайте повітряний шланг подалі від джерела нагрівання (понад 60°C, понад 140°F) та хімічних речовин (розчинників, сильних кислот або лугів). Крім того, проводьте шланг таким чином, щоб уникнути його небезпечного зачіпання за сторонні предмети під час роботи. Шланги повинні розміщуватися на безпечній відстані від гострих країв предметів, які можуть призвести до пошкодження або стирання шлангу.



004320

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання когось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Цвяхи
- Повітряні шланги
- Захисні окуляри

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Objaśnienia do widoku ogólnego

3-1. Pokrętko regulacyjne	6-2. Adapter noska	13-2. Ramię stykowe
4-1. Zbyt głęboko	7-1. Pozycja zablokowana	13-3. Obrabiany element
4-2. Równo	8-1. Pozycja BLOKADA ZWOLNIONA	14-1. Cienka blacha stalowa
4-3. Zbyt płytko	9-1. Dźwignia zamku	14-2. Głębokość osadzania w betonie
5-1. Śruba	10-1. Drzwiczki	19-1. Korek
5-2. Haki	10-2. Włot podajnika	20-1. Kurek spustowy
6-1. Końcówka stykowa	13-1. Spust	

SPECYFIKACJE

Model	AN250HC
Ciśnienie powietrza	1,18 - 2,26 MPa (11,8 - 22,6 bara)
Długość gwoźdźa	19 mm - 25 mm Kołki w taśmach
Pojemność magazynku	100 sztuk
Minimalna średnica węża	5 mm
Oleję do narzędzi pneumatycznych	ISO VG32 lub odpowiednik
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	295 mm X 128 mm X 291 mm
Ciężar netto	2,1 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END105-3

ENG901-1

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



• Przeczytać instrukcję obsługi.



• Nosić okulary ochronne.

ENE072-1

Przeznaczenie

Opisywane narzędzie przeznaczone jest do mocowania do betonu cienkich blach stalowych.

ENG905-1

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN792:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 89 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 102 dB(A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Należy stosować ochroniacze na uszy

ENG904-2

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań określona w oparciu o normę EN792:

Wytwarzanie drgań (a_h): 3,5 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:

Gwoździarka Pneumatyczna

Nr modelu/Typ: AN250HC

są produkowane seryjnie oraz

Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN792

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

13.3.2009



000230

Tomoyasu Kato

Dyrektor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

- Nie służy do zabawy. Narzędzie należy traktować jako pomoc w pracy.
- Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu, narkotyków, itp.
- Nigdy nie modyfikować narzędzia.

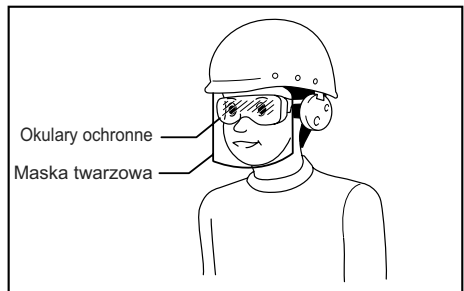
Środki ochrony osobistej

- Należy zawsze nosić okulary ochronne w celu zabezpieczenia oczu przed pyłem i obrażeniami spowodowanymi gwoździami/zszywkami.

⚠ OSTRZEŻENIE: Obowiązkiem pracodawcy jest nakazanie stosowania środków ochrony oczu przez operatorów narzędzi i inne osoby pracujące w pobliżu.

Dotyczy wyłącznie Australii i Nowej Zelandii

Zawsze nosić okulary ochronne i osłonę twarzową w celu zabezpieczenia oczu przed pyłem i obrażeniami spowodowanymi przez gwoździe/zszywki. Okulary ochronne i osłona twarzowa powinna spełniać wymagania normy AS/NZS 1336.



000114

- Należy nosić ochraniacze na uszy, zabezpieczające przed hałasem powodowanym przez sprężone powietrze oraz przed urazami głowy. Należy też nosić lekką, ale nie luźną odzież. Rękawy powinny być zapięte lub podwiniete. Nie należy nosić krawatów.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie. Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Narzędzia nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzie może wytwarzać iskry, powodujące zapalenie się pyłu lub oparów.
- Nie uruchamiać narzędzia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby postronne. Chwila nieuwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.
- Należy zadbać o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.
- Należy przestrzegać miejscowych przepisów regulujących poziom hałasu. W niektórych okolicznościach, do ograniczania emisji hałasu należy korzystać z osłon, okiennic, itp.

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej eksploatacji gwoździarki pneumatycznej / zszywacza pneumatycznego

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia. Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

W celu zachowania bezpieczeństwa pracy i dla prawidłowej obsługi i konserwacji tego narzędzia, przed rozpoczęciem wszelkich czynności należy przeczytać instrukcję obsługi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno pozwalać, aby narzędziem tym posługiwały się osoby nie przeszkolone.

ENB110-4

Urządzenia zabezpieczające

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa. Narzędzia nie wolno uruchamiać, jeżeli tylko język spustowy przełącznika jest pociągnięty lub jeżeli tylko dźwignia zabezpieczająca jest dociśnięta do drewna. Do rozpoczęcia pracy niezbędne jest spełnienie obu tych warunków. Sprawdzić działanie narzędzia bez gwoździ/zszywek i przy całkowicie rozciągniętym popychaczach.
- Nie wolno manipulować końcówką stykową; zapobiega ona przypadkowemu wystrzeleniu i dlatego nie wolno jej zdejmować. Bardzo niebezpieczne jest też unieruchamianie języka spustowego w położeniu ON (włączone). Nie wolno tego nigdy robić. Nie wolno uruchamiać narzędzia, kiedy jakkolwiek jego część jest niesprawna, wymontowana, zmodyfikowana lub nie działa prawidłowo.
- Nie unieruchamiać elementu stykowego w położeniu wciśniętym za pomocą drutu lub taśmy. Może to spowodować poważne obrażenia.
- Zawsze sprawdzać element stykowy zgodnie z zaleceniami w niniejszej instrukcji. Gwoździe/zszywki mogą zostać przypadkowo wystrzelone, jeżeli mechanizm zabezpieczający nie działa prawidłowo.
- Kiedy narzędzie nie jest używane, język spustowy musi być zablokowany dźwignią blokady ustawioną w położeniu LOCK.
- Upewnij się, że język spustowy jest zablokowany, kiedy dźwignia blokady znajduje się w położeniu LOCK (zablokowane).

Ładowanie gwoździ/zszywek

- Nie wolno ładować do narzędzia gwoździ, kiedy odblokowany jest choć jeden element regulacyjny.
- Wolno używać tylko gwoździ/zszywek określonych w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych gwoździ/zszywek może powodować nieprawidłową pracę tego narzędzia.

Źródło zasilania

- Nigdy nie podłączać narzędzia do instalacji sprężonego powietrza, w której ciśnienie powietrza przekracza o 10% dopuszczalną wartość ciśnienia powietrza w narzędziu, określoną w tabeli „DANE TECHNICZNE”. Należy sprawdzić, czy ciśnienie instalacji sprężonego powietrza nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia powietrza w narzędziu. Początkowo ustawić ciśnienie powietrza na wartość niższą niż zalecane dopuszczalne ciśnienie powietrza.
- Pracować z narzędziem przy ciśnieniu powietrza ustawionym na najniższą wymaganą wartość dla danego zastosowania w celu uniknięcia zbędnego wyższego poziomu hałasu oraz zwiększonego zużycia, przyczyniającego się do powstawania usterek.

- Do zasilania tego narzędzia wolno stosować wyłącznie sprężone powietrze. Jeśli użyje się do tego gazu z butli (dwutlenku węgla, tlenu, azotu, wodoru, itd.) lub gazu palnego (propanu, wodoru, acetyleny, itd.) narzędzie eksploduje powodując poważne obrażenia.
- Zawsze odłączać wąż pneumatyczny oraz wyjmować wszystkie gwoździe/zszywki:
 - gdy narzędzie jest bez nadzoru;
 - przed dokonaniem napraw lub konserwacji;
 - przed usunięciem zacięcia;
 - przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce.
- Używać należy wyłącznie oleju pneumatycznego zalecanego w niniejszej instrukcji.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

- Przed pracą należy zawsze sprawdzić ogólny stan narzędzia, czy nie ma luźnych śrub, itd. W razie potrzeby należy je podokręcać.
- Z narzędziem tym należy obchodzić się bardzo ostrożnie, gdyż panuje w nim wysokie ciśnienie, co może być bardzo groźne, kiedy np. upuszczenie lub uderzenie spowoduje powstanie pęknięcia. Na narzędziu tym nie wolno robić żadnych nacięć lub grawerunków.
- W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy narzędzia, niezwłocznie wyłączyć narzędzie. Nie wolno używać narzędzia działającego nieprawidłowo.
- Nie kieruj wylotu narzędzia na nikogo w pobliżu. Trzymaj dłonie i stopy z dala od okolic wylotu.
- Należy zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się gwoździe.
- Nie kierować narzędzia w swoją stronę lub w stronę osób trzecich, niezależnie od tego, czy znajdują się w nim gwoździe/zszywki.
- Nie spieszyć się podczas pracy z narzędziem ani go nie przeciągać. Z narzędziem należy obchodzić się ostrożnie.
- Narzędzie wolno uruchomić tylko, kiedy jest silnie przyciśnięte do łączonej części.
- Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając palec na języku spustowym i nie podawać go nikomu w ten sposób. Przypadkowe wystrzelenie gwoździe/zszywki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nie wolno absolutnie używać narzędzi oznakowanych symbolem „Nie używać na rusztowaniach, drabinach” do zastosowań takich jak np.:
 - kiedy zmiana miejsca pracy wiąże się z użyciem rusztowań, drabin, schodów, i innych podobnych konstrukcji, takich jak łaty dachowe;
 - zamykanych skrzyń lub pudeł;
 - bezpiecznych systemów transportowych, np. na pojazdach.
- Aby uniknąć porażenia prądem, wycieku gazu, wybuchu, itd. powodowanych wstrzeliwaniem gwoździ w przewody pod napięciem, rury gazowe,

itp. należy przed pracą dokładnie sprawdzać ściany, sufity, podłogi, dachy, itd.

- Nie używać narzędzia do mocowania przewodów elektrycznych. Narzędzie to nie jest przeznaczone do montowania okablowania i może uszkodzić izolację przewodów, powodując zagrożenie porażenia prądem i/lub powstanie pożaru.
- Trzymając narzędzie należy stać pewnie i utrzymywać równowagę. Pracując na wysokościach, należy się upewnić, że na dole nie ma nikogo, oraz zabezpieczyć wąż pneumatyczny przed gwałtownymi ruchami.
- Podczas pracy na dachach i na wysokościach gwoździe/zszywki należy wbijać, posuwając się przed siebie. Cofanie się podczas wbijania gwoździ/zszywek grozi utratą oparcia pod nogami. Podczas wbijania gwoździ/zszywek w powierzchnię pionową należy pracować od góry do dołu. W ten sposób wykonywana praca jest mniej męcząca.
- Omyłkowe wbicie gwoździa/zszywki w inny gwoździec lub zszywkę bądź w sęk w drewnie, gwoździec/zszywka może się wygiąć lub zablokować narzędzie. W takiej sytuacji gwoździec/zszywka może wyskoczyć i kogoś trafić albo samo narzędzie zareaguje w niebezpieczny sposób. Wbijając gwoździe/zszywki, zachowując ostrożność.
- Nie wolno pozostawiać na słońcu naładowanego narzędzia, ani sprężarki po ciśnieniu. Należy zadbać, aby do pozostawionego narzędzia nie dostał się pył, piasek, itp.
- Nie wolno usiłować wbijać gwoździ/zszywek od zewnątrz i od wewnątrz jednocześnie. Gwoździe/zszywki mogą zostać wbite na przestrzał i/lub zostać wyrzucone w powietrze, stwarzając poważne niebezpieczeństwo.

Serwis

- Po zakończeniu pracy narzędzie należy natychmiast wyczyścić i zakonserwować. Narzędzie musi być zawsze w idealnym stanie. Części ruchome należy smarować, aby nie korodowały i nie zużywały się nadmiernie poprzez tarcie. Części te należy oczyścić z pyłu.
- Okresowe przeglądy powinny być dokonywane przez autoryzowane centrum serwisowe Makita.
- W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

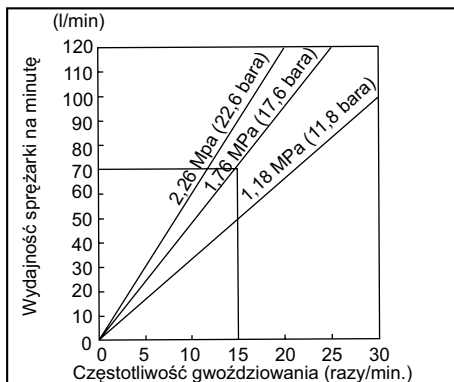
⚠ OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa

obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

MONTAŻ

Wybór sprężarki



010441

Sprężarka musi spełniać wymagania normy EN60335-2-34.

Aby zapewnić efektywną pracę, należy wybrać taką sprężarkę, która zagwarantuje wystarczające ciśnienie i wydajność sprężonego powietrza. Na wykresie przedstawiono zależność pomiędzy częstotliwością wbijania kołków, ciśnieniem roboczym i wydajnością sprężarki.

Jeżeli przykładowo kolki wbijane są z szybkością 15 sztuk na minutę przy ciśnieniu 1,76 MPa (17,6 bara), potrzebna będzie sprężarka o wydajności 70 litrów na minutę.

Tam, gdzie ciśnienie w sieci przekracza nominalne ciśnienie narzędzia, należy stosować reduktory ciśnienia. Zaniebdywanie tego może doprowadzić do poważnych wypadków, których ofiarami będą obsługujący i osoby postronne.

Wybór węża

Rys.1

Należy stosować wąż wytrzymały na wysokie ciśnienie. Aby zapewnić nieprzerwane i wydajne osadzanie kołków, należy zastosować jak najkrótszy wąż o możliwie dużej średnicy.

⚠ UWAGA:

- Przyczyną niższej wydajności narzędzia może być niska wydajność sprężarki oraz długi lub cienki wąż doprowadzający sprężone powietrze.

Smarowanie

Rys.2

Zarówno przed, jak i po użyciu narzędzie należy nasmarować olejem pneumatycznym poprzez

umieszczenie dwóch lub trzech kropli oleju we wlocie powietrza. Aby zapewnić prawidłowe smarowanie narzędzia pneumatycznego, należy je kilka razy uruchomić po wprowadzeniu oleju.

OPIS DZIAŁANIA

UWAGA:

- Waż należy odłączyć zawsze przed przystąpieniem do regulacji lub sprawdzania narzędzia.

Regulacja głębokości wbijania kołków

UWAGA:

- Należy pamiętać, aby przed przystąpieniem do regulacji głębokości wbijania kołków odłączyć wąż.

Rys.3

Rys.4

Jeżeli kołki są osadzone zbyt głęboko, obrócić pokrętko regulacyjne w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Jeśli kołki są osadzone zbyt płytko, obrócić pokrętko regulacyjne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zakres regulacji to 0 10 mm. (Jeden pełen obrót pokrętki daje zmianę głębokości o 0,8 mm.)

Hak

UWAGA:

- Przed zawieszeniem narzędzia za zaczep, należy koniecznie odłączyć wąż.
- Absolutnie nie wolno zawieszać narzędzia na pasku od spodni, itp. Może to spowodować niebezpieczne, przypadkowe wyrzelenie.

Rys.5

Zaczep jest wygodny, aby na chwilę zawiesić narzędzie. Można go zamontować z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

Aby zmienić położenie zaczepu należy go z wymontować z pomocą śrubokręta. Następnie zaczep mocujemy śrubą po drugiej stronie.

Używanie adaptera noskowego

UWAGA:

- Przed montowaniem lub demontowaniem adaptera noskowego, należy koniecznie odłączyć wąż.

Rys.6

Należy zawsze używać adaptera noskowego. W przeciwnym wypadku może dojść do ześlizgnięcia lub nawet do braku wyrzelenia gwoździa przez gwoździarkę.

Zwykle do dyspozycji są dwa adaptery noskowe A (przezroczyste), jeden zamontowany fabrycznie na ruchomej końcówce stykowej, a drugi umieszczony pod uchwytem.

Pracując na wąskich elementach działowych należy używać jednego noska z dwóch adapterów noskowych B (w kolorze czarnym), które znajdują się w kartonowym opakowaniu narzędzia.

Aby zamocować adapter noskowy na ruchomej końcówce stykowej, należy go nasunąć na końcówkę i wcisnąć do oporu.

Blokada języka spustowego

Gwoździarka jest wyposażona w mechanizm blokady języka spustowego, który pozwala uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych w przypadku nieprawidłowej obsługi podczas innych operacji niż osadzanie kołków.

Rys.7

Ustawić dźwignię zmiany trybu w pozycji BLOKADA, aby zablokować język spustowy przełącznika.

Rys.8

Przed przystąpieniem do wbijania kołków dźwignię zmiany trybu należy ustawić w pozycji BLOKADA ZWOLNIONA. Gdy kołki NIE są osadzone, pamiętać, aby przestawić dźwignię zmiany trybu w pozycję BLOKADA i odłączyć wąż doprowadzający sprężone powietrze.

MONTAŻ

UWAGA:

- Przed ładowaniem gwoździ, należy koniecznie odłączyć wąż.

Ładowanie gwoździ

Rys.9

Odłączyć od narzędzia wąż doprowadzający sprężone powietrze. Dobrać odpowiednie kołki. Naciśnąć dźwignię zamka, otworzyć drzwiczki i zdjąć pokrywę magazynku.

Rys.10

W magazynku umieścić zwój taśmy z kołkami. Odwinąć taśmę z kołkami na tyle, aby jej koniec sięgał do podajnika. Pierwszy kolek umieścić w podajniku, a drugi na pazurze. Pozostałe odwiniete kołki umieścić na korpusie podajnika. Po sprawdzeniu, czy zwój taśmy z kołkami jest prawidłowo ułożony w magazynku, zamknąć powoli pokrywę magazynku i zatrzasknąć ją.

Podłączanie węża

Kończówkę węża doprowadzającego sprężone powietrze wsunąć do gniazda wlotu powietrza w narzędziu. Upewnić się, że końcówka dobrze wskoczyła na swoje miejsce w gnieździe wlotu powietrza.

DZIAŁANIE

UWAGA:

- Koniecznie ustawić dźwignię zmiany trybu w pozycji BLOKADA, aby uniknąć przypadkowego wystrzelenia, gdy narzędzie nie będzie używane.
- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa.

Rys.11

Samo pociągnięcie za język spustowy przełącznika, gdy ruchoma końcówka stykowa nie opiera się o podłoże, nie może uruchamiać narzędzia.

Rys.12

Również samo dociśnięcie ruchomej końcówki stykowej do podłoża bez pociągnięcia za język spustowy przełącznika nie może uruchamiać narzędzia.

Rys.13

Opisywana gwoździarka przeznaczona jest do kołkowania przerywanego. Kołkowanie przerywane to metoda wbijania pojedynczych kołków zgodnie z poniższą procedurą.

1. Ustawić dźwignię zmiany trybu w pozycji BLOKADA ZWOLNIONA.
2. Oprzeć ruchomą końcówkę stykową o element
3. I dopiero teraz pociągnąć za język spustowy.

Wbijanie kołków w beton

OSTRZEŻENIE:

- W przypadku betonu należy używać wyłącznie kołków hartowanych. Stosowanie kołków przeznaczonych do innych celów grozi poważnymi obrażeniami. Nie wolno kołkować bezpośrednio na betonie. Niestosowanie się do tego zalecenia grozi odpryskiwaniem betonu lub odskakiwaniem kołków, a w konsekwencji poważnymi obrażeniami.
- Podczas osadzania kołków narzędzie należy trzymać prostopadle do płaszczyzny wbijania. Wbijanie kołków pod kątem grozi odpryskiwaniem betonu lub odskakiwaniem kołków, a w konsekwencji poważnymi obrażeniami.
- Nie wolno gwoździować do powierzchni, na których zawieszone są elementy, takie jak mocowania rur kanalizacyjnych, itp.

Należy dobrać i stosować takie kołki, które wchodzą w beton na głębokość 15 mm - 20 mm.

Rys.14

UWAGA:

- Opisywane narzędzie może być używane tylko w przypadku betonu miękkiego, wylanego stosunkowo niedawno. W przypadku twardego betonu kołki mogą się wyginać lub być osadzone zbyt płytko.
- Mogą wystąpić problemy z wbijaniem kołków, gdy wymagana głębokość osadzania przekracza 20

mm. Kołki mogą zostać osadzone zbyt płytko, co grozi niestabilnością mocowanego elementu, a w konsekwencji obrażeniami ciała i uszkodzonymi materiałnymi.

Odcinanie taśmy

UWAGA:

- Przed odcięciem taśmy trzeba koniecznie odłączyć wąż.

Rys.15

W przypadku stosowania taśmy z kołkami, wychodzącą taśmę odrywać w kierunku strzałki.

KONSERWACJA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji tego narzędzia, należy zawsze odłączyć wąż.
- Nie wolno używać benzyny, benzeny, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Zablokowanie gwoździarki

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do usuwania zablokowania zawsze pamiętać o odłączeniu węża doprowadzającego sprężone powietrze i o wyjęciu kołków z magazynku.

Rys.16

Rys.17

Jeżeli gwoździarka zablokuje się, wykonaj poniższe czynności:

Otworzyć pokrywę magazynku i wyjąć zwój kołków. Do otworu wylotowego wsunąć niewielki pręt i postukać go młotkiem, aby wybić kolek blokujący wylot. Włożyć ponownie zwój kołków i zamknąć pokrywę magazynku.

Opróżnianie narzędzia

Rys.18

Odłączyć od narzędzia wąż. Ułożyć narzędzie tak, aby wlot powietrza był skierowany ku podłozie. Opróżnij narzędzie na tyle, na ile to jest możliwe.

Czyszczenie narzędzia

Sprężonym powietrzem oczyścić narzędzie z kurzu i pyłu.

Korek

Rys.19

Kiedy narzędzie nie jest używane, wąż powinien być odłączony. Następnie wlot powietrza należy zamknąć korkiem.

Przechowywanie

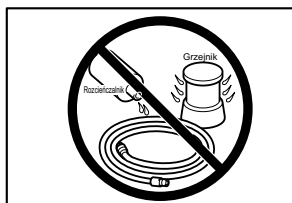
Nie używane narzędzie powinno być przechowywane w ciepłym i suchym miejscu.

Konserwacja sprężarki i węża doprowadzającego sprężone powietrze

Rys.20

Po zakończeniu pracy należy zawsze opróżnić zbiornik sprężarki. Jeśli do narzędzia przedostanie się woda, może spowodować to nieprawidłowe działanie, a nawet uszkodzić narzędzie.

Węża nie należy ogrzewać ponad 60°C (140°F), należy go trzymać z dala od substancji chemicznych (rozcieńczalników, silnych kwasów i zasad). Należy też układać wąż z dala od przeszkód, które mogą go niebezpiecznie blokować podczas pracy. Wąż nie może też stykać się z ostrymi krawędziami i przedmiotami powodującymi obcieranie i inne uszkodzenia.



004320

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielią Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Kołki
- Węże
- Gogle ochronne

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

3-1. Dispozitiv de reglare	6-2. Adaptor de camă	13-2. Braț de contact
4-1. Prea adânc	7-1. Poziție blocată	13-3. Piesă de prelucrat
4-2. La nivel	8-1. Poziție FREE (Liber)	14-1. Tablă din oțel subțire
4-3. Prea puțin adânc	9-1. Piedică	14-2. Adâncime de penetrare în beton
5-1. Șurub	10-1. Ușă	19-1. Capac
5-2. Agățătoare	10-2. Canal de comandă	20-1. Robinet de drenaj
6-1. Element de contact	13-1. Declanșator	

SPECIFICAȚII

Model	AN250HC
Presiunea aerului	1,18 - 2,26 MPa (11,8 - 22,6 bari)
Lungimea cuilui	19 mm - 25 mm Fâșie de cuie spirală
Capacitate cuie	100 buc.
Diametrul minim al furtunului	5 mm
Ulei pentru unelte pneumatice	ISO VG32 sau echivalent
Dimensiuni (L x l x H)	295 mm X 128 mm X 291 mm
Greutate netă	2,1 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

END105-3

ENG901-1

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de utilizare.



- Purtați ochelari de protecție.

ENE072-1

Destinație de utilizare

Unealta este destinată fixării unei table de oțel subțiri pe beton.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN792:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 89 dB(A)

Nivel putere sonoră (L_{WA}): 102 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG904-2

Vibrații

Valoarea totală a emisiilor de vibrații determinată conform EN792 :

Emisia de vibrații (a_h): 3,5 m/s²

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH003-14

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:

Pistol pneumatic de bătut cuie

Model nr./ Tip: AN250HC

sunt produse în serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN792

Documentația tehnică este păstrată de:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Marea Britanie

13.3.2009



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

Avertismente privind siguranța pentru pistol de băut cuie/capsator pneumatic

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza vătămări grave, electrocutare și/sau incendiu.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Pentru siguranța personală și utilizarea și întreținerea adecvată a mașinii, citiți aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de folosirea ei.

Siguranță generală

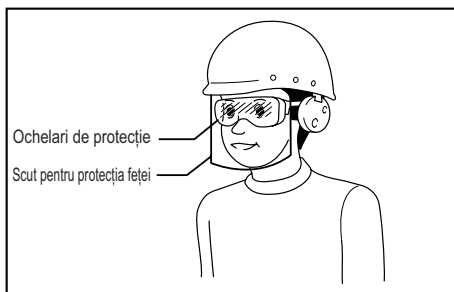
- Nu permiteți persoanelor neinstruite să folosească mașina.
- Fără glume sau concursuri. Considerați mașina drept sculă de lucru.
- Nu utilizați mașina sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau altor produse asemănătoare.
- Nu modificați mașina.

Echipamente individuale de protecție

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare.
⚠️ AVERTISMENT: Este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentului de protecție a ochilor de către operatorii mașinii și de către alte persoane aflate în apropierea zonei de lucru.

Doar pentru Australia și Noua Zeelandă

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mască de protecție a feței pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare. Ochelarii de protecție și masca de protecție a feței trebuie să fie conforme cu cerințele AS/NZS 1336.



000114

- Purtați dispozitivul de protecție a auzului pentru a vă proteja auzul împotriva zgomotului produs și protecția pentru cap. De asemenea, purtați îmbrăcăminte ușoară, dar care să nu fie largă pe corp. Nasturii de la mâneci trebuie să fie închiși sau suflecați-vă mânecile. Nu trebuie să purtați cravată.

Siguranța zonei de lucru.

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați mașina în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Utilizarea gazinii poate provoca scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane și copii în timpul funcționării mașinii. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului unelei.
- Asigurați un iluminat suficient al zonei de lucru.
- Pot exista reglementări locale privind zgomotul care trebuie respectate, menținând nivelurile de zgomot în cadrul limitelor prescrise. În anumite cazuri, trebuie să fie folosite dispozitive speciale de reducere a zgomotului.

Dispozitive de siguranță

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt în bună stare de funcționare. Mașina nu trebuie să funcționeze dacă este acționat numai butonul de declanșare sau dacă numai brațul de contact este apăsat pe lemn. Aceasta trebuie să funcționeze numai când se execută ambele acțiuni. Testați cu privire la posibila funcționare defectuoasă, fără elemente de fixare și cu dispozitivul de împingere în poziție complet retrasă.
- Nu vă jucați cu elementul de contact: acesta împiedică descărcarea accidentală, deci trebuie ținut conectat și nu trebuie înlăturat. Asigurarea întrerupătorului pe poziția ON (Conectat) este, de asemenea, foarte periculoasă. Nu încercați să

blocatăi întrerupătorului. Nu utilizați mașina dacă vreo parte din comenzile de utilizare a mașinii nu este utilizabilă, este deconectată, deteriorată sau nu lucrează cum trebuie.

- Nu încercați să țineți apăsat cu bandă sau sârmă elementul de contact. Se poate produce rănirea gravă sau decesul.
- Verificați întotdeauna elementul de contact conform instrucțiunilor din acest manual. Elementele de fixare pot fi acționate accidental dacă mecanismul de siguranță nu funcționează corect.
- Când nu utilizați mașina, blocați întotdeauna butonul de declanșare prin rotirea pârghiei de blocare pe poziția LOCK (BLOCARE).
- Asigurați-vă că butonul declanșator este blocat când pârghia de blocare este pusă pe poziția LOCK (BLOCARE).

Încărcarea elementelor de fixare

- Nu încărcăți mașina cu cuie când vreuna dintre comenzile de utilizare este activată.
- Utilizați doar elementele de fixare specificate în acest manual. Utilizarea oricăror altor elemente de fixare poate provoca defectarea mașinii.

Sursă de alimentare

- Nu conectați niciodată mașina la o conductă de aer comprimat în care presiunea aerului poate depăși domeniul de presiune adecvat pentru mașină, specificat în tabelul „SPECIFICAȚII”, cu 10%. Asigurați-vă că presiunea furnizată de sistemul de aer comprimat nu depășește domeniul de presiune adecvat pentru mașină. Stabiliți de la început presiunea aerului la cea mai mică valoare a domeniului de presiune adecvat.
- Operați mașina la cea mai mică presiune necesară pentru aplicație, pentru a preveni nivelurile ridicate de zgomot inutile, uzura sporită și defecțiunile rezultate.
- Nu folosiți niciodată mașina cu altceva decât cu aer comprimat. Dacă drept sursă de alimentare a acestei mașini se utilizează gazul îmbuteliat (bioxidul de carbon, oxigenul, azotul, hidrogenul, aerul etc.) sau gazul combustibil (hidrogenul, propanul, acetilena etc.), mașina va exploda și va provoca răni grave.
- Deconectați întotdeauna furtunul de aer și îndepărtați toate elementele de fixare:
 - când mașina nu este supravegheată;
 - înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere sau reparație;
 - înainte de a elimina un blocaj;
 - înainte de a muta mașina într-o locație nouă.
- Folosiți numai uleiul pneumatic pentru mașină specificat în aceste instrucțiuni.

Siguranța de funcționare

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna condiția generală a mașinii și dacă nu are șuruburi slăbite. Strângeți-le cum trebuie.

- Manevrați cu grijă mașina, fiindcă în interiorul mașinii există o presiune mare care poate fi periculoasă dacă, din cauza manevrării brutale (scăparea jos sau lovirea), se produce o fisură. Nu încercați să sculptați sau să gravați ceva pe mașină.
- Întrerupeți imediat funcționarea dacă observați un comportament defectuos sau ieșit din comun al mașinii. Nu trebuie utilizată o mașină care nu funcționează corespunzător.
- Nu îndreptați orificiul de ejectare spre nicio persoană din vecinătate. Nu vă apropiați mâinile și picioarele de zona orificiului de ejectare.
- Plecați întotdeauna de la presupunerea că mașina conține cuie.
- Nu îndreptați mașina către dumneavoastră sau către altcineva, indiferent dacă mașina conține sau nu elemente de fixare.
- Nu grăbiți operațiunea și nu forțați mașina. Manipulați mașina cu atenție.
- Nu activați mașina dacă nu este poziționată ferm pe piesa de lucru.
- Nu țineți și nu transportați niciodată mașina cu degetul pe butonul de declanșare și nici nu o înmânați cuiva în această condiție. Declanșarea accidentală poate cauza vătămări grave.
- Nu folosiți niciodată mașini de împușcare a cuielor marcate cu simbolul „Nu folosiți pe schele sau pe scări” pentru utilizări specifice, de exemplu:
 - când se trece de la o locație de aplicare la alta, acest lucru implicând folosirea de schele, scări sau construcții similare scârilor, de exemplu grătare de șipci de pe acoperiș;
 - la închiderea de lăzi sau cutii;
 - la montarea de sisteme de siguranță la transport, de exemplu, pe vehicule și vagoane.
- Verificați cu atenție pereții, tavanul, podeaua, acoperișul și alte asemenea pentru a evita electrocutarea, scurgerile de gaze, exploziile etc. cauzate de înfigerea cuielor în cabluri electrice aflate sub tensiune, conducte sau țevi de gaz.
- Nu utilizați mașina pentru fixarea cablurilor electrice. Aceasta nu este concepută pentru instalarea de cabluri electrice și poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau incendiu.
- Aveți grijă la poziția picioarelor și mențineți-vă echilibrul cu mașina. Când lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu este nimeni dedesubt și asigurați furtunul de aer comprimat pentru a preveni pericolul în cazul unei smucituri bruște sau a prinderii acestuia.
- Pe acoperișuri și în alte locații înalte, aplicați elemente de fixare pe măsură ce vă deplasați înainte. Este ușor să vă pierdeți sprijinul dacă aplicați elemente de fixare în timp ce vă deplasați încet înapoi. Când aplicați elemente de fixare pe o suprafață perpendiculară, lucrați de sus în jos.

Procedând în acest mod, operațiunile de aplicare pot fi efectuate cu efort redus.

- Un element de fixare se va îndoi sau mașina se poate bloca dacă din greșeală aplicați elementul de fixare pe un alt element de fixare sau loviți un nod din lemn. Elementul de fixare poate fi aruncat și poate lovi pe cineva sau însăși mașina poate reacționa periculos. Amplasați cu atenție elementele de fixare.
- Nu lăsați pentru o perioadă mai lungă în soare mașina încărcată sau compresorul de aer sub presiune. Asigurați-vă că praful, nisipul, așchiile și materialele străine nu vor intra în mașină în locul unde ați lăsat-o.
- Nu încercați niciodată să aplicați elemente de fixare simultan din partea interioară și exterioară. Elementele de fixare pot traversa materialul și/sau pot fi proiectate în jur, reprezentând un pericol grav.

Service

- Efectuați curățarea și întreținerea după ce ați terminat lucrul. Păstrați mașina în condiție excelentă. Ungeți părțile mobile pentru a preveni ruginirea și pentru a reduce uzura prin frecare. Curățați praful de pe toate componentele.
- În ceea ce privește inspecția periodică a mașinii, adresați-vă centrului de service autorizat de Makita.
- Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, întreținerea și reparațiile trebuie executate de centre de service Makita autorizate, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

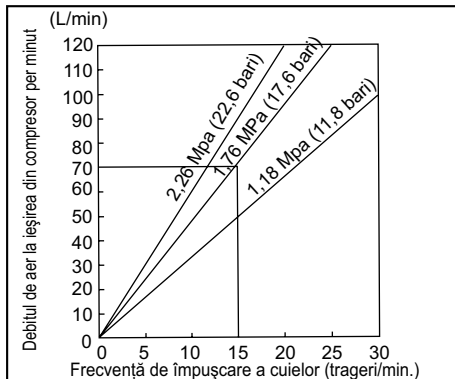
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTALARE

Alegerea compresorului



010441

Compresorul de aer trebuie să fie conform cerințelor EN60335-2-34.

Selecțați un compresor care să aibă o presiune și un debit adecvate asigurării unei funcționări economice. Graficul reprezintă relația dintre frecvența de batere a cuielor, presiunea aplicabilă și debitul de aer al compresorului.

În acest mod, de exemplu, dacă baterea cuielor are loc la o cadență de circa 15 de ori pe minut la o compresie de 1,76 MPa (17,6 bari), este necesar un compresor cu un debit de aer de 70 litri/minut.

Trebuie utilizate regulatoare de presiune pentru a limita presiunea aerului la presiunea nominală a mașinii, acolo unde presiunea alimentării cu aer depășește presiunea nominală a mașinii. În caz contrar se poate produce rănirea serioasă a operatorului mașinii sau a persoanelor din apropiere.

Alegerea furtunului de aer comprimat

Fig.1

Utilizați un furtun de aer rezistent la presiune înaltă. Utilizați un furtun de aer cât mai larg și scurt posibil pentru a asigura o operațiune de batere a cuielor, continuă și eficientă.

⚠️ ATENȚIE:

- Debitul redus de aer al compresorului sau un furtun de aer lung sau cu diametru mai mic în raport cu frecvența de batere a cuielor, poate produce reducerea capacității de înșurubare a mașinii.

Lubrifierea

Fig.2

Înainte și după utilizare, ungeți mașina cu ulei pneumatic introducând două sau trei picături în fittingul de admisie aer. Pentru o lubrifiere corectă, mașina trebuie declanșată de câteva ori după introducerea uleiului pneumatic.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de aer înainte de a regla sau verifica funcționarea mașinii.

Reglarea adâncimii de introducere a cuielor

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de aer înainte de a regla adâncimea de batere a cuielor.

Fig.3

Fig.4

În cazul în care cuiile sunt introduse prea adânc, rotiți reglorul în sens orar. În cazul în care cuiile sunt bătute prea puțin adânc, rotiți reglorul în sens antiorar. Distanța de reglare este de 10 mm. (O rotire completă permite o reglare de 0,8 mm.)

Agățătoare

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de aer când agățați mașina utilizând cârligul.
- Nu agățați niciodată mașina la o centură sau ceva asemănător. Se poate produce declanșarea accidentală.

Fig.5

Cârligul este util pentru agățarea temporară a mașinii. Cârligul poate fi instalat pe oricare latură a mașinii. La schimbarea poziției de montaj, scoateți șurubul cu o șurubelniță. Montați cârligul pe o altă parte pentru instalare și apoi fixați-l cu șurubul.

Utilizarea adaptorului de nas

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de aer înainte de a monta sau scoate adaptorul de nas.

Fig.6

Utilizați întotdeauna adaptorul de vârf. În caz contrar, poate apărea o alunecare sau pistolul de bătut cuiu nu va trage cuiul.

De obicei, utilizați unul sau două adaptoare de vârf A (transparente), unul instalat din fabrică pe elementul de contact, iar celălalt depozitat sub elementul de fixare.

Când lucrați pe șine înguste, utilizați unul sau două adaptoare de vârf B (negre), furnizate în cutia de carton a instrumentului.

Pentru a fixa adaptorul pentru vârful unelei pe brațul de contact, apăsați-l pe brațul de contact până la maxim.

Blocarea declanșatorului

Acest pistol de bătut cuiu este prevăzut cu mecanism pentru blocarea declanșatorului, în scopul evitării accidentelor și daunelor în timpul unor alte operații decât cea de batere a cuielor.

Fig.7

Setați maneta de comutare la poziția LOCK (Blocare) pentru a bloca declanșatorul.

Fig.8

Înainte de baterea cuielor, setați maneta de comutare la poziția FREE (Liber). Atunci când NU bateți cuiu, asigurați-vă că setați maneta de comutare la poziția LOCK (Blocare) și deconectați furtunul de aer.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de aer înainte de a încărca pistolul de bătut cuiu.

Încărcarea pistolului de bătut cuiu

Fig.9

Deconectați furtunul de aer de la mașină. Selectați cuiile adecvate pentru lucrarea dvs. Apăsați pedica și deschideți ușa și capacul magaziei.

Fig.10

Amplasați bobina de cuiu în magazie. Scoateți cuiile suficiente pentru a atinge ghidajul de cuiu. Amplasați primul cui în dispozitivul de alimentare, iar cel de-al doilea cui în cleștele de alimentare. Amplasați celelalte cuiu în corpul dispozitivului de alimentare. Închideți încet capacul magaziei până la blocarea acestuia, după ce ați verificat în prealabil dacă bobina de cuiu este poziționată corect în magazie.

Conectarea furtunului de aer comprimat

Glișați manșonul furtunului de aer pe fittingul de admisie a aerului de pe pistolul de bătut cuiu. Asigurați-vă că manșonul de aer se fixează ferm în poziție atunci când este instalat pe fittingul de admisie a aerului.

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că setați maneta de comutare în poziția LOCK (Blocare) pentru a evita declanșarea neașteptată atunci când instrumentul nu este utilizat.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale.

Fig.11

Doar tragerea declanșatorului fără ca elementul de contact să intre în contact cu piesa de lucru nu trebuie să declanșeze instrumentul.

Fig.12

Doar contactul dintre elementul de contact și piesa de lucru, fără tragerea declanșatorului, nu trebuie să declanșeze instrumentul.

Fig.13

Acest pistol de bătut cuie este destinat operației de batere intermitentă a cuielor. Această operație este o metodă de îmbinare bucată cu bucată prin procedeu următor.

1. Setati maneta de blocare în poziția FREE (Liber).
2. Amplasați elementul de contact pe piesa de lucru
3. Apoi trageți declanșatorul.

Operație de batere a cuielor în beton

⚠️AVERTISMENT:

- Pentru beton, utilizați doar cuie călite. Utilizarea unor alte cuie poate duce la accidente grave. Nu bateți cuiele direct pe beton. În caz contrar, se pot produce proiectarea fragmentelor de beton și se poate produce întoarcerea loviturii cuielor, cauzând răni serioase.
- Când bateți cuie, țineți mașina astfel încât aceasta să stea perpendicular pe suprafața de batere. Baterea înclinată a cuielor poate produce proiectarea fragmentelor de beton și poate cauza întoarcerea loviturii cuielor, cauzând răni serioase.
- Nu utilizați pe suprafețe de care sunt agățate obiecte cum ar fi zonele unde sunt fixate suporturi pentru conducte de canalizare, conducte pentru transportul pneumatic al prafului etc.

Alegeți și utilizați cuie astfel încât adâncimea de penetrare în beton să se încadreze între 15 și 20 mm.

Fig.14

⚠️ATENȚIE:

- Utilizați această mașină doar pentru beton ușor, turnat de curând. Utilizarea pe beton întărit poate produce îndoirea cuiului sau baterea de cuie la adâncime insuficientă.
- Când adâncimea penetrației în beton devine mai mare de 20 mm, baterea de cuie la lungime suficientă poate să nu fie obținută. Este posibil ca acestea să nu fie introduse suficient, iar piesa de lucru să devină instabilă, producându-se accidente și daune.

Tăierea colii

⚠️ATENȚIE:

- Întotdeauna deconectați furtunul de aer înainte de a tăia coala bobinei de cuie.

Fig.15

Rupeți în direcția săgeții tabla ieșită atunci când utilizați cuie de tablă ondulată.

ÎNTREȚINERE

⚠️ATENȚIE:

- Întotdeauna, deconectați de la mașină furtunul de aer înainte de efectuarea inspectării și întreținerii.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea mașinii

⚠️ATENȚIE:

- Deconectați întotdeauna furtunul de aer și scoateți cuiele din magazine înainte de a elimina o blocare.

Fig.16

Fig.17

Dacă mașina de bătut cuie se blochează, procedați după cum urmează:

Deschideți capacul magazinei și scoateți bobina de cuie. Introduceți o tijă mică sau ceva asemănător în orificiul de evacuare și loviți-o cu un ciocan pentru a împinge în afară din orificiul de evacuare cuiul blocat. Fixați din nou bobina de cuie și închideți capacul magazinei.

Drenarea mașinii

Fig.18

Scoateți furtunul de la mașină. Amplasați mașina astfel încât fittingul de aer să stea cu fața în jos către podea. Drenați pe cât de mult este posibil.

Curățarea mașinii

Suflați praful de pe instrument, folosind un dispozitiv cu aer comprimat.

Capacul

Fig.19

Când mașina nu este utilizată, deconectați furtunul. Apoi acoperiți fittingul de admisie a aerului cu capacul.

Depozitarea

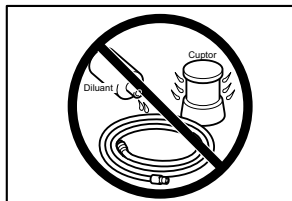
Când mașina nu este utilizată, pistolul de bătut cuie trebuie depozitat într-un loc cald și uscat.

Întreținerea compresorului și furtunurilor de aer comprimat

Fig.20

După utilizare, goliiți întotdeauna rezervorul compresorului. Dacă umezeala pătrunde în mașină, pot rezulta performanțe slabe sau posibila defectare a mașinii.

Țineți furtunul de aer comprimat departe de căldură (peste 60°C/140°F), departe de substanțe chimice (solvenți, acizi puternici sau substanțe alcaline). De asemenea, poziționați furtunul departe de obstacole de care se poate agăța periculos în timpul utilizării. Furtunurile trebuie, de asemenea, situate departe de marginile ascuțite și de zonele care pot duce la deteriorarea sau roaderea furtunului.



004320

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cuie
- Furtunurile de aer comprimat
- Ochelari de protecție

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Erklärung der Gesamtdarstellung

3-1. Einsteller	6-2. Adapternase	13-2. Kontaktarm
4-1. Zu tief	7-1. Verriegelte Position	13-3. Werkstück
4-2. Bündig	8-1. Position FREI	14-1. dünnes Blech
4-3. Zu flach	9-1. Sperrhebel	14-2. Eindringtiefe in den Beton
5-1. Schraube	10-1. Klappe	19-1. Kappe
5-2. Haken	10-2. Auswurfkanal	20-1. Ablasshahn
6-1. Kontaktfuß	13-1. Schalter	

TECHNISCHE DATEN

Modell	AN250HC
Luftdruck	1,18 - 2,26 MPa (11,8 - 22,6 bar)
Nagellänge	19 bis 25 mm streifenmagazinierte Stiftspule
Max. Anzahl Nägel	100 Stk.
Min. Schlauchdurchmesser	5 mm
Druckluft-Werkzeugöl	ISO VG32 oder Äquivalent
Abmessungen (L x B x H)	295 mm X 128 mm X 291 mm
Netto-Gewicht	2,1 kg

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

END105-3

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

- Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.

ENE072-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Sichern eines dünnen Blechs auf Beton entwickelt.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN792:

Schalldruckpegel (L_{pA}) : 89 dB(A)
Schalleistungspegel (L_{WA}) : 102 dB(A)
Abweichung (K) : 3 dB(A)

Tragen Sie Gehörschutz.

ENG904-2

Schwingung

Gemäß EN792 ermittelte Gesamtbelastung:

Schwingungsausgabe (a_h) : 3,5 m/s²
Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

⚠ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Makita Corporation** als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke **Makita**:

Bezeichnung des Geräts:

Hochdruck-Betonnagler

Nummer / Typ des Modells: AN250HC

in Serienfertigung hergestellt wird und

Den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN792

Die technische Dokumentation erfolgt durch:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

13.3.2009



Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

Sicherheitshinweise für Druckluft-Nagler/-Klammerer

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

Um Ihre persönliche Sicherheit und sachgerechten Betrieb und Wartung des Werkzeugs zu gewährleisten, lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs diese Bedienungsanleitung vollständig durch.

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Personen, die nicht entsprechend geschult sind, ist die Benutzung des Werkzeugs ausdrücklich zu untersagen.
- Dieses Werkzeug ist kein Spielzeug. Sehen Sie das Werkzeug als Hilfsmittel für Ihre Arbeit an.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder dergleichen

stehen.

- Nehmen Sie auf keinen Fall Änderungen am Werkzeug vor.

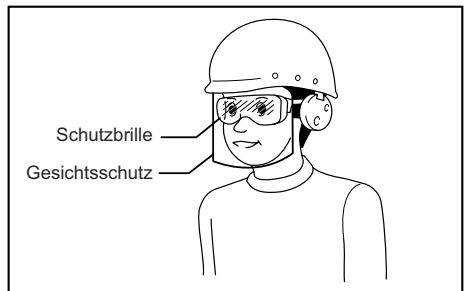
Persönliche Schutzausrüstung

- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Staub und Verletzungen durch Klammern stets eine Schutzbrille.

⚠ WARNUNG: Es ist Pflicht des Arbeitgebers, das Tragen von Schutzbrillen beim Bediener und allen anderen Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

Nur für Australien und Neuseeland:

Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Staub und Verletzungen durch Klammern stets eine Schutzbrille. Die Schutzbrille und der Gesichtsschutz müssen die Anforderungen der Norm AS/NZS 1336 erfüllen.



000114

- Tragen Sie einen Gehörschutz, um Ihre Ohren vor dem Auslassgeräusch zu schützen, und tragen Sie darüber hinaus einen Kopfschutz. Tragen Sie auch leichte, aber keine weite Kleidung. Ärmel müssen zugeknöpft oder hochgerollt sein. Das Tragen einer Krawatte ist unzulässig.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld. In unordentlichen oder dunklen Bereichen können schnell Unfälle passieren.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen können Funken entstehen, die Staub und Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende auf Abstand, wenn Sie das Werkzeug betreiben. Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.
- Beleuchten Sie den Arbeitsbereich ausreichend.
- Befolgen Sie etwaige örtliche Lärmschutzvorschriften, halten Sie insbesondere die vorgeschriebenen Grenzen der Geräuschpegel ein. In bestimmten Fällen sollte der Lärmpegel mit Hilfe von Jalousien gedämpft werden.

ENB110-4

Sicherheitsvorrichtungen

- Stellen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs sicher, dass alle Sicherheitssysteme in funktionsfähigem Zustand sind. Das Werkzeug darf nicht auslösen, wenn nur der Auslöser betätigt oder nur der Kontaktausleger gegen das Werkstück gedrückt wird. Das Werkzeug darf nur dann auslösen, wenn beide Aktionen zusammen durchgeführt werden. Überprüfen Sie das Werkzeug mit leerem Magazin und voll durchgezogenem Auslöser auf möglichen fehlerhaften Betrieb.
- Gehen Sie mit dem Kontaktfuß sorgfältig um: Dieser Fuß verhindert ein versehentliches Auslösen. Daher muss er stets am Werkzeug verbleiben und darf nicht entfernt werden. Auch das Arretieren des Auslösers in Auslösestellung ist sehr gefährlich. Versuchen Sie niemals, den Auslöser zu arretieren. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn eines der Bedienelemente des Werkzeugs funktionsunfähig oder mangelhaft ist oder demontiert oder abgeändert wurde.
- Versuchen Sie niemals, das Kontaktelement mittels Klebeband, Draht o.ä. dauerhaft in gedrückter Stellung zu fixieren. Dies kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie unbedingt das Kontaktelement wie in dieser Betriebsanleitung vorgegeben. Wenn der Sicherheitsmechanismus nicht korrekt funktioniert, können versehentlich Befestigungsmittel ausgeschossen werden.
- Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, verriegeln Sie stets den Auslöser, indem Sie den Verriegelungshebel auf die Position LOCK drehen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser verriegelt ist, wenn sich der Verriegelungshebel in der Position LOCK (Verriegelt) befindet.

Laden von Befestigungsmitteln

- Laden Sie das Werkzeug nicht mit Nägeln auf, wenn eines der Auslöseelemente aktiviert ist.
- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung vorgegebenen Befestigungsmittel. Bei Verwendung anderer Befestigungsmittel kann es zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs kommen.

Stromversorgung

- Schließen Sie das Werkzeug niemals an eine Druckluftleitung an, bei der der Luftdruck den für das Werkzeug geeigneten Druckluftbereich um 10 % übersteigen kann (siehe Tabelle „SPEZIFIKATIONEN“). Stellen Sie sicher, dass der vom Druckluftsystem erzeugte Luftdruck nicht den zulässigen Luftdruckbereich des Werkzeugs überschreitet. Stellen Sie den Luftdruck anfänglich auf den niedrigeren Wert des zulässigen Luftdruckbereichs ein.
- Betreiben Sie das Werkzeug mit dem niedrigsten für die Anwendung erforderlichen Druck, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und resultierende Fehlschläge zu vermeiden.

- Betreiben Sie das Werkzeug ausschließlich mit Druckluft. Bei Verwendung von Flaschengas (Kohlendioxid, Sauerstoff, Stickstoff, Wasserstoff, Pressluft usw.) oder brennbarem Gas (Wasserstoff, Propan, Acetylen usw.) als Treibgas für dieses Werkzeug besteht die Gefahr, dass das Werkzeug explodiert und schwere Verletzungen verursacht.
- Trennen Sie unter folgenden Gegebenheiten stets den Luftschlauch ab, und entfernen Sie alle Stiftnägel aus dem Werkzeug:
 - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist,
 - bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen,
 - bevor Sie einen Nagelstau beseitigen,
 - bevor Sie das Werkzeug an einen anderen Ort transportieren.
- Verwenden Sie ausschließlich das in dieser Anleitung vorgegebene Druckluftwerkzeug-Öl.

Sicherer Betrieb

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Benutzung stets auf seinen Allgemeinzustand und auf lockere Schrauben. Ziehen Sie ggf. lockere Schrauben fest.
- Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgfältig um. Das Werkzeug steht unter hohem Druck, wodurch ein durch grobe Behandlung (Fallenlassen oder Anstoßen) verursachter Riss eine hohe Gefahr darstellt. Bringen Sie niemals Einritzungen oder Gravuren in das Werkzeug ein.
- Brechen Sie die Arbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen. Ein Werkzeug, das Defekte aufweist, darf nicht verwendet werden.
- Richten Sie die Auswurföffnung nicht auf Personen in der Nähe. Halten Sie Hände und Füße vom Bereich der Auswurföffnung fern.
- Gehen Sie stets davon aus, dass sich Nägel im Werkzeug befinden.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere Personen, auch dann nicht, wenn sich keine Befestigungsmittel im Werkzeug befinden.
- Überstürzen Sie die Arbeit nicht, und üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug aus. Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgsam um.
- Lösen Sie das Werkzeug erst dann aus, nachdem es fest auf das Werkstück aufgesetzt wurde.
- Halten oder tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Auslöser, und übergeben Sie das Werkzeug nicht auf diese Weise an andere Personen. Bei einem versehentlichen Auslösen kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Benutzen Sie Nagler mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ niemals für bestimmte Arbeiten wie z. B.:
 - wenn für einen Umstieg zwischen den Positionen für das Einbringen eines Nagels Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche

Konstruktionen wie z. B. Dachlatten benötigt werden;

- Verschließen von Kisten oder Verschlagen;
- Anbringen von Transportsicherungen z. B. an Fahrzeugen oder Eisenbahnwagen.
- Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dächer und dergleichen sorgfältig auf möglicherweise dort verlegte Elektrokabel, Gasrohre oder sonstige Rohre und Leitungen, um elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht für das Befestigen von Elektrokabeln. Das Werkzeug eignet sich nicht für das Anbringen von Elektrokabeln. Es kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und dadurch Stromschläge oder Brandverletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, dass sich bei Arbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen unterhalb Ihres Standorts aufhalten, um Gefahren zu vermeiden, wenn der Luftschlauch plötzlich ruckt oder an Hindernissen hängen bleibt.
- Bewegen Sie sich beim Einbringen von Befestigungsmitteln auf Dächern und anderen hochgelegenen Orten in Vorwärtsrichtung. Wenn Sie sich rückwärts bewegen, können Sie leicht den Stand verlieren. Bringen Sie bei Arbeiten an senkrechten Flächen die Befestigungsmittel von oben nach unten ein. Das Ausführen von Nagelarbeiten auf diese Weise ist weniger ermüdend.
- Ein Befestigungsmittel kann sich verbiegen oder im Werkzeug verklemmen, wenn Sie versehentlich auf ein anderes Befestigungsmittel oder ein Astloch im Holz treffen. Das Befestigungsmittel kann herausgeschleudert werden und Personen treffen, oder das Werkzeug selbst kann sich gefährlich verhalten. Setzen Sie die Befestigungsmittel mit Sorgfalt.
- Belassen Sie ein mit Nägeln geladenes Werkzeug oder einen Kompressor nicht längere Zeit in der Sonne, wenn diese unter Druck stehen. Achten Sie darauf, dass am Ablageplatz des Werkzeugs keine Fremdkörper wie Staub, Sand, Späne oder sonstige Materialien in das Werkzeug eindringen.
- Versuchen Sie niemals, Befestigungsmittel gleichzeitig von innen und von außen einzuschlagen. Befestigungsmittel können durchschlagen und/oder herausfliegen und dabei eine große Gefahr darstellen.

Service

- Nehmen Sie unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten eine Reinigung und Wartung vor. Halten Sie das Werkzeug stets in einwandfreiem Zustand. Schmieren Sie bewegliche Teile, um Rostbildung zu verhindern und Reibungsverschleiß zu minimieren. Säubern Sie alle Teile von Staub.
- Lassen Sie das Werkzeug regelmäßig von einem autorisierten Makita-Servicecenter überprüfen.
- Um die SICHERHEIT und die ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich von autorisierten Makita-Servicecentern durchgeführt werden, und es sollten ausschließlich Original-Ersatzteile von Makita verwendet werden.

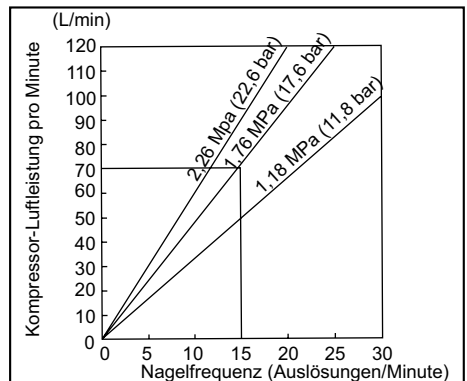
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠WARNING:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

INSTALLATION

Auswahl Kompressor



010441

Der Kompressor muss den Anforderungen von EN60335-2-34 entsprechen.

Wählen Sie einen Kompressor mit ausreichender Luftdruck- und Luftmengenleistung, um einen wirtschaftlichen Betrieb zu gewährleisten. Im Diagramm ist die Beziehung zwischen Einschlagfrequenz bei entsprechendem Luftdruck und entsprechender

Kompressor-Luftleistung dargestellt.

Wenn der Einschlagvorgang z. B. mit einer Rate von ca. 15 Auslösern pro Minute bei einem Druck von 1,76 MPa (17,6 bar) erfolgen soll, wird ein Kompressor mit einer Luftmengenleistung von über 70 l/min benötigt.

Druckregler müssen verwendet werden, um den Luftdruck auf den Nenndruck des Werkzeugs zu begrenzen, wenn der Luftquellendruck den Nenndruck des Werkzeugs überschreitet. Eine Missachtung dieses Punkts kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder in der Nähe befindlicher Personen führen.

Auswahl Luftschlauch

Abb.1

Benutzen Sie einen hochdruckfesten Luftschlauch.

Verwenden Sie einen möglichst dicken und kurzen Luftschlauch, um einen unterbrechungsfreien und wirkungsvollen Einschlagvorgang zu gewährleisten.

⚠ACHTUNG:

- Eine zu geringe Luftleistung des Kompressors oder ein Luftschlauch mit einer zu großen Länge oder einem zu kleinen Durchmesser in Bezug auf die Einschlagfrequenz kann zu einem Absinken der Eintreibkraft des Werkzeugs führen.

Schmierung

Abb.2

Ölen Sie das Werkzeug mit Druckluftwerkzeug-Öl vor und nach der Verwendung, indem Sie 2 bis 3 Tropfen in den Druckluftanschluss geben. Für eine ordnungsgemäße Schmierung muss das Werkzeug nach dem Einbringen des Druckluftwerkzeug-Öls mehrere Male ausgelöst werden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, bevor Sie die Funktion des Werkzeugs einstellen oder überprüfen.

Einstellen der Einschlagtiefe

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, bevor Sie die Einschlagtiefe anpassen.

Abb.3

Abb.4

Wenn die Stifte zu tief eingetrieben werden, drehen Sie den Einsteller in Uhrzeigerrichtung. Werden die Stifte zu flach eingetrieben, drehen Sie den Einsteller gegen den Uhrzeigersinn.

Der Einstellbereich beträgt 10 mm. (Eine volle Drehung ergibt eine Einstellung um 0,8 mm.)

Haken

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, wenn Sie das Werkzeug am Einhängclip aufhängen.
- Hängen Sie das Werkzeug nie an einen Hüftgürtel o.ä. Es kann zu einem gefährlichen, versehentlichen Auslösen kommen.

Abb.5

Der Einhängclip ist nützlich, wenn Sie das Werkzeug vorübergehend aufhängen möchten. Er kann an jeder Seite des Werkzeugs befestigt werden.

Um die Befestigungsposition zu ändern, lösen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher. Bringen Sie den Einhängclip auf der anderen Seite an, und sichern Sie ihn mit der Schraube.

Verwendung des Nasenadapters

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, bevor Sie den Nasenadapter anbringen oder entfernen.

Abb.6

Verwenden Sie immer den Nasenadapter. Andernfalls kann es zu einem Verrutschen kommen, oder der Nagler schießt den Nagel nicht einmal aus.

Verwenden Sie üblicherweise einen der zwei Nasenadapter A (transparent); einer ist werkseitig auf dem Kontaktfuß befestigt und der andere wird unter dem Griff aufbewahrt.

Verwenden Sie beim Arbeiten auf engen Teilbahnen einen der zwei Nasenadapter B (schwarz), die Sie im Werkzeugkarton finden.

Zum Befestigen des Nasenadapters am Kontaktfuß drücken Sie den Adapter so weit wie möglich auf den Kontaktfuß.

Verriegeln des Auslösers

Dieser Nagler ist mit einem Mechanismus zum Sperren des Auslösens ausgestattet, um Verletzungen und Beschädigungen aufgrund unzureichender Handhabung neben dem Einschlagen zu vermeiden.

Abb.7

Stellen Sie den Umschalthebel auf die Position VERRIEGELN, um den Auslöser zu verriegeln.

Abb.8

Stellen Sie vor dem Einschlagen von Stiften den Umschalthebel auf die Position FREI. Werden keine Stifte eingeschlagen, stellen Sie den Umschalthebel auf jeden Fall auf die Position VERRIEGELN und trennen Sie den Luftschlauch ab.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Luftschlauch ab, bevor Sie das Werkzeug laden.

Laden des Naglers

Abb.9

Trennen Sie den Luftschlauch vom Werkzeug. Wählen Sie die für die auszuführenden Arbeiten geeigneten Stifte aus. Drücken Sie den Verriegelungshebel nach unten und öffnen Sie die Magazinkappe.

Abb.10

Legen Sie die Stiftpule in das Magazin ein. Spulen Sie genügend Stifte ab, um die Stifführung zu erreichen. Legen Sie den ersten Stift in den Beschicker und den zweiten in den Beschickungsgreifer. Legen Sie die anderen, nicht abgespulten Stifte in das Beschickergehäuse. Schließen Sie die Magazinkappe langsam, bis sie einrastet, wobei die Stiftpule sauber im Magazin sitzen muss.

Anschließen des Druckluftschlauchs

Schieben Sie die Anschlussmuffe des Luftschlauchs auf den Anschlussnippel des Naglers. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussmuffe einrastet, nachdem sie auf den Anschlussnippel geschoben wurde.

ARBEIT

⚠ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass der Umschalthebel in der Position VERRIEGELN ist, um unerwartete Fehlauswürfe zu vermeiden, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Sicherheitssysteme in gutem Betriebszustand sind.

Abb.11

Beim Ziehen am Auslöser, ohne dass der Kontaktfuß das Werkstück berührt, darf das Werkzeug keinen Stift

auswerfen.

Abb.12

Berührt der Kontaktfuß das Werkstück, ohne dass Sie am Auslöser ziehen, darf das Werkzeug keinen Stift auswerfen.

Abb.13

Dieser Nagler eignet sich nur für absatzweises Nageln. Beim absatzweisen Nageln wird Stift um Stift anhand der folgenden Schritte eingeschlagen.

1. Stellen Sie den Umschalthebel auf die Position FREI.
2. Drücken Sie den Kontaktfuß auf das Werkstück.
3. Und betätigen Sie anschließend den Auslöser.

Einschlagen von Stiften in Beton

⚠WARNUNG:

- Verwenden Sie für Beton ausschließlich gehärtete Stifte.
Die Verwendung anderer als der für den Zweck vorgesehenen Stifte kann zu schweren Verletzungen führen. Schlagen Sie den Stift nicht direkt auf dem Beton ein. Eine Missachtung dieses Punkts kann zum Abspringen von Betonfragmenten, Zurückschlagen von Stiften und schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie beim Einschlagen von Stiften das Werkzeug so, dass es senkrecht zur Werkstückoberfläche steht.
Beim Nageln in Schräglage kann es zum Abspringen von Betonfragmenten, Zurückschlagen von Stiften und schweren Verletzungen kommen.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht für Oberflächen, an denen Objekte hängen, wie z.B. in Bereichen mit Aufhängern für Abwasserleitungen, Staubrohren usw.

Verwenden Sie solche Stifte, dass die Eindringtiefe in den Beton zwischen 15 und 20 mm liegt.

Abb.14

⚠ACHTUNG:

- Benutzen Sie dieses Werkzeug nur für weichen Beton, der noch nicht allzu lange liegt. Die Verwendung auf hartem Beton kann dazu führen, dass sich Stifte verbiegen oder nicht tief genug eindringen.
- Wenn eine Eindringtiefe in den Beton mehr als 20 mm notwendig ist, kann eine ausreichende Tiefe mit diesem Werkzeug möglicherweise nicht erreicht werden. Stifte werden möglicherweise zu flach eingeschlagen, was zu einem instabilen Werkstück und Verletzungen oder Beschädigungen führt.

Abschneiden des Streifens

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, bevor Sie den Streifen abschneiden.

Abb.15

Reißen Sie bei Verwendung streifenmagazinierter Stifte den Ausgabestreifen in Richtung des Pfeils ab.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Luftschlauch vom Werkzeug ab, bevor Sie eine Inspektion oder Wartung durchführen.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Blockierter Nagler

⚠ACHTUNG:

- Trennen Sie stets den Luftschlauch ab, und entfernen Sie alle Stifte aus dem Magazin, bevor Sie eine Blockierung beseitigen.

Abb.16

Abb.17

Gehen Sie bei einer Blockierung des Naglers folgendermaßen vor:

Öffnen Sie die Magazin­kappe und entnehmen Sie die Stiftspule. Führen Sie einen dünnen Stab oder dergleichen in die Auswurföffnung ein, und klopfen Sie mit einem Hammer an den Stab, um den verklemmten Stift aus der Auswurföffnung zu treiben. Legen Sie die Stiftspule wieder ein, und schließen Sie die Magazin­kappe.

Entwässern des Werkzeugs

Abb.18

Entfernen Sie den Schlauch vom Werkzeug. Halten Sie das Werkzeug so, dass der Anschlussnippel nach unten zeigt. Lassen Sie so viel Wasser wie möglich ab.

Reinigen des Werkzeugs

Entfernen Sie am Werkzeug anhaftenden Staub mit Hilfe einer Druckluftdüse.

Kappe

Abb.19

Trennen Sie den Schlauch ab, wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden. Setzen Sie anschließend eine Kappe auf den Druckluftanschluss auf.

Lagerung

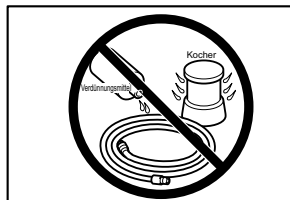
Lagern Sie das Werkzeug an einem warmen und trockenen Platz, wenn Sie es nicht verwenden.

Wartung von Kompressor und Druckluftschlauch

Abb.20

Lassen Sie nach der Verwendung stets den Kompressortank ab. In das Werkzeug eindringende Feuchtigkeit kann eine Verschlechterung der Leistung und ein mögliches Versagen des Werkzeugs verursachen.

Halten Sie den Druckluftschlauch von Wärmequellen (über 60°C, über 140°F) und Chemikalien (Verdünnern, starken Säuren oder Laugen) fern. Verlegen Sie den Schlauch so, dass sich der Schlauch nicht an Hindernissen verfangen kann. Wenn dies während des Betriebs geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen kommen. Der Schlauch darf auch nicht mit scharfen Kanten oder Gegenständen in Berührung kommen, die Beschädigungen oder Abrieb am Schlauch verursachen können.



004320

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Stifte
- Druckluftschläuche
- Schutzbrille

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Az általános nézet magyarázata

3-1. Szabályozó	6-2. Fejadapter	13-2. Érintkező kar
4-1. Túl mély	7-1. Rögzítési pozíció	13-3. Munkadarab
4-2. Süllyesztett	8-1. SZABAD helyzet	14-1. Vékony acéllap
4-3. Túl sekély	9-1. Biztosítókar	14-2. Behatolás mértéke a betonba
5-1. Csavar	10-1. Ajtó	19-1. Dugó
5-2. Övtartó	10-2. Vezetőcsatorna	20-1. Leeresztő
6-1. Érintkező elem	13-1. Kioldókapcsoló	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	AN250HC
Légnyomás	1,18 - 2,26 MPa (11,8 - 22,6 bar)
Szeg hossza	19 mm – 25 mm kapocs szalagra tárazva
Szeg kapacitás	100 db
Min. tömlőátmérő	5 mm
Pneumatikus szerszámolaj	ISO VG32 vagy azzal egyenértékű
Méreték (H x SZ x M)	295 mm X 128 mm X 291 mm
Tiszta tömeg	2,1 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END105-3

ENG901-1

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



• Olvassa el a használati útmutatót.



• Viseljen védőszemüveget.

ENE072-1

Rendeltetés

A szerszám vékony acéllap betonhoz rögzítésére használható.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN792szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{pA}) : 89 dB(A)
 Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 102 dB(A)
 Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG904-2

Vibráció

Az EN792 szerint meghatározott összérték:

Vibráció kibocsátás (a_h) : 3,5 m/s²
 Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH003-14

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):
 Gép megnevezése:

Pneumatikus szegbelövő betonhoz

Típuszám/ Típus: AN250HC

sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN792

A műszaki dokumentációt őrzi:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

13.3.2009



000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

ENB110-4

Pneumatikus szegbelövőre/tűzőgépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor súlyos sérülést, áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A személyes biztonsága és a szerszám megfelelő használata illetve karbantartása érdekében a szerszám használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet.

Általános biztonsági előírások

- Ne engedje, hogy ezeken a helyeken használják a szerszámot.
- Ne játsszon vele. Tisztelje a szerszámot, mint munkaeszközt.
- Alkohol, gyógyszerek és hasonló anyagok hatása alatt ne dolgozzon a szerszámmal.
- Ne végezzen módosítást a szerszámon.

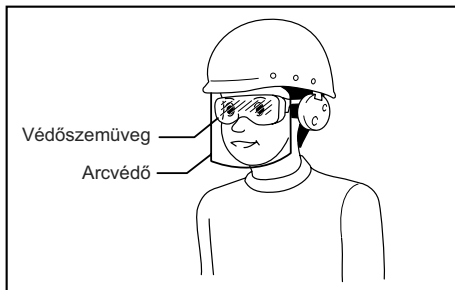
Személyi védőfelszerelés

- Mindig viseljen védőszemüveget a por elleni védelem érdekében és a kötélemek okozta sérülések megelőzésére.

⚠ FIGYELEM: A munkáltatónak kell gondoskodnia arról, hogy a szerszámot kezelő személyek és a közvetlen közelben tartózkodók mindig viseljenek védőszemüveget.

Csak Ausztrália és Új-Zéland

Mindig viseljen védőszemüveget a por elleni védelem érdekében és a kötélemek okozta sérülések megelőzésére. A védőszemüvegnek és az arcvédőnek meg kell felelnie az AS/NZS 1336 szabvány követelményeinek.



000114

- Használjon fülvédőt, hogy megóvja a hallását a zajtól munka közben, és hogy védje a fejét. Emellett viseljen könnyű, de nem laza ruházatot. A ruha ujját gombolja be, vagy tűrje fel. Ne viseljen nyakkendőt.

A munkahely biztonsága

- Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra. A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
- Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszám szikrákat képez, amelyek lángra lobbantathatják a port vagy a gázokat.
- A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat. A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- A zajszintre helyi előírások vonatkozhatnak, amelyeket be kell tartani, a zaj szintjét az előírt határérték alatt tartva. Bizonyos esetekben a zaj csökkentésére zajszigetelő redőnyöket kell használni.

Biztonsági eszközök

- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van. A szerszámnak nem szabad működésbe lépnie csak a kioldókapcsoló behúzásakor, vagy csak az érintkező karnak a fához való hozzányomásakor. Csak akkor szabad működnie, ha mindkét művelet megtörténik. Ellenőrizze a lehetséges hibás működést kötélemek nélkül, a tolród teljesen kihúzott helyzetében.
- Ne játsszon az érintkező elemmel: ez meggátolja a véletlen kilövést, így mindig a szerszámon kell tartani, nem szabad eltávolítani. A kioldókapcsoló

rögzítése a BE pozícióban szintén nagyon veszélyes. Soha ne rögzítse a kioldókapcsolót. Ne működtesse a szerszámot, ha a szerszám kezelőszerveinek bármelyike működésképtelen, kiiktatták, módosítva lett vagy nem működik megfelelően.

- Ne próbálja a kapcsoló érintkező elemét lenyomni ragasztószalaggal vagy huzallal. Ez súlyos, akár halálos sérüléshez is vezethet.
- Mindig a kézikönyv utasításai szerint ellenőrizze az érintkező elemet. A kötőelemek véletlenül is belövdíhetnek, amennyiben a biztosítóbenderendezés nem működik megfelelően.
- Amikor nem használja a szerszámot, mindig rögzítse a kioldókapcsolót a reteszelőkar LOCK (RETESZ) pozícióba állításával.
- Ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló tényleg rögzítve van amikor a reteszelőkart a LOCK (RETESZ) pozícióba állítja.

Kötőelemek betöltése

- Ne tegyen kötőelemeket a szerszámba, ha a kezelőszervek bármelyike aktíválva van.
- Csak a kézikönyvben megadott kötőelemeket használjon. Másfajta kötőelemek használata a szerszám hibás működését okozhatja.

Energiaforrás

- Soha ne csatlakoztassa a szerszámot olyan sűrítettlevegő-rendszerre, ahol a levegőnyomás 10%-kal meghaladhatja a szerszám legnagyobb megengedett levegőnyomását, melyet a „MŰSZAKI ADATOK” táblázatában talál. Ellenőrizze, hogy a sűrítettlevegő-rendszer által biztosított levegőnyomás nem haladja meg a szerszám esetében megfelelő levegőnyomást. Először az szerszám esetében megfelelő nyomástartomány alsó értékére állítsa a levegőnyomást.
- A szerszámot az alkalmazáshoz szükséges legalacsonyabb nyomáson működtesse, így elkerülve a szükségtelenül magas zajsztintet, a szerszám elhasználódását és az emiatt bekövetkező meghibásodásokat.
- Soha ne használja a szerszámot mással, mint sűrített levegő. Ha palackozott gázt (szén-dioxid, oxigén, nitrogén, hidrogén, levegő, stb.) vagy gyúlékony gázt (hidrogén, propán, acetilén, stb.) használ, akkor a szerszám fel fog robbanni és komoly sérüléseket okoz.
- Mindig távolítsa el a légtömlőt és az összes rögzítőt:
 - ha őrizetlenül hagyja;
 - bármilyen karbantartás vagy javítás előtt,
 - eltömődés megszüntetése előtt,
 - mielőtt más helyre viszi.
- Csak a kézikönyvben meghatározott pneumatikus szerszámolajat használjon.

A biztonságos használat feltételei

- Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot az általános állapota és a meglazult csavarok tekintetében. Szükség esetén húzza meg azokat.
- Óvatosan kezelje a szerszámot, mivel magas nyomás van a szerszám belsejében, ami veszélyes lehet, ha a durva bánásmód (ledobás vagy ütés) egy repedést okoz. Ne próbálkozzon faragni vagy vézni a szerszámba.
- Ha szokatlan jelenséget vagy bármilyen hibát észlel a szerszám működése során, akkor azonnal hagyja abba a szerszám használatát. A nem megfelelően működő szerszámot nem szabad használni.
- Ne irányítsa a kivetőnyílást senkire a közelben. Tartsa távol kezeit és lábait a kivetőnyílás környezetétől.
- Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám nem tartalmaz kötőelemeket.
- Soha ne irányítsa magára vagy másra a szerszámot, akár tartalmaz kötőelemeket, akár nem.
- Ne siesse el a munkát, és ne erőltesse a szerszámot. Ódfigyeléssel kezelje a szerszámot.
- Addig ne kapcsolja be a szerszámot, amíg nincs stabilan ráhelyezve a munkadarabra.
- Soha ne vigye a szerszámot úgy, hogy az ujjá a kioldókapcsolón van, és másnak se adja oda így. A szerszám véletlenül történő működésbe lépése súlyos sérülést okozhat.
- Soha ne használjon a “Ne használja állványzatokon, létrákon” felirattal jelölt kötőelemeket behajtott szerszámot speciális alkalmazásoknál, például:
 - amikor a behajtás helyének változtatásához állványokat, lépcsőket, létrákat vagy létrászerű szerkezeteket pl. tetőlétra, használ;
 - dobozok vagy ládák lezárásakor;
 - szállítási biztonsági rendszerek, pl. járműveken és kocsikon, rögzítéséhez.
- Gondosan ellenőrizze a falakat, mennyezeteket, padlókat, tetőszerkezetet és hasonlókat, nehogy áramütést, gázszivárgást, robbanást, stb. okozzon, ha áram alatt levő vezetékbe, csővezetékbe vagy gázcsőbe talál.
- Ne használja a szerszámot elektromos kábelek rögzítéséhez. A gép nem alkalmas elektromos vezetékek felszerelésére, mert megrongálódhat a vezeték szigetelése, ami áramütéshez vagy tüzesettség vezethet.
- Ügyeljen a stabil testtartásra és az egyensúlyra megőrzésére a szerszámmal a kezében. Ellenőrizze, hogy ne legyen senki lent, amikor magas helyszíneken dolgozik, és biztosítsa a légtömlőt, nehogy hirtelen megrántsák, vagy beleakadjanak.

- Tetőkön és más magas helyszíneken előre fel haladva lölje be a kötőelemeket. Könnyen elveszítheti a biztos testtartást, ha a kötőelem belövését hátrafelé haladva végzi. Meredek felületen dolgozva fentről lefele végezze a szögbelövést vagy tűzést, mert így kisebb erőfeszítés szükséges a munkához.
- A kötőelem elhajlik, vagy a szerszám eltömődik, ha véletlenül egy másik kötőelem fejére lövi be a szeget vagy kapcsot, vagy görcsbe talál a fában. A kötőelem elrepülhet és eltalálhat valakit, vagy maga a szerszám is veszélyesen reagálhat. Kellő körütekintéssel végezze a kötőelem belövését.
- Ne hagyja a betöltött szerszámot vagy a nyomás alatt levő légsűrítőt hosszú ideig a tűző napon. Ellenőrizze, hogy por, homok, forgács és más idegen anyagok nem hullhatnak a szerszámba azon a helyen, ahol otthagyná.
- Soha ne próbálja a kötőelemet egyszerre belülről és kívülről belőni. A kötőelemek átszakíthatják a munkadarabot, esetleg kirepülhetnek, ezzel komoly veszélyt okozva.

Szerviz

- A munka befejeztével azonnal végezzen el a karbantartást és a tisztítást. Elsőrangú állapotban tartsa a szerszámot. Kenje a mozgó alkatrészeket, hogy megvédje a rozsdásodástól és minimalizálja a súrlódással kapcsolatos kopást. Törölje le az összes port az alkatrészekről.
- Forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához a szerszám rendszeres ellenőrzése érdekében.
- A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a karbantartást és a javításokat a Makita hivatalos szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

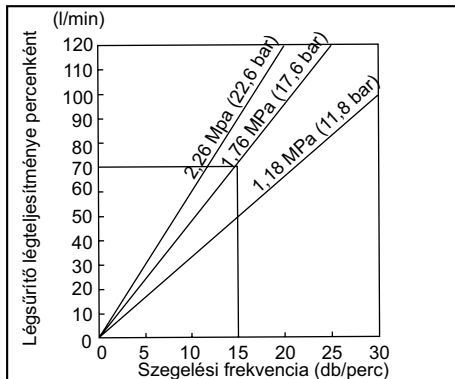
ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többször használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ÜZEMBEHELYEZÉS

A légsűrítő kiválasztása



010441

A légsűrítőnek meg kell felelnie az EN60335-2-34 szabvány előírásainak.

Válasszon egy légsűrítőt, aminek elegendő nyomása és légteljesítménye van, hogy biztosítsa a költséghatékony működést. A grafikon mutatja a szegezési sebesség, az alkalmazható nyomás és a légsűrítő légteljesítménye közötti kapcsolatot.

Igy például, ha a szegebelövés körülbelül 15 alkalommal történik percenként, 1,76 MPa (17,6 bar) nyomáson, akkor egy olyan légsűrítő szükséges, aminek a légteljesítménye 70 liter/perc felett van.

Nyomásszabályozókat kell használni a légnyomás korlátozásához a szerszám névleges nyomására ott, ahol a levegőellátás nyomása túllépi a szerszám névleges nyomását. Ennek elmulasztása a szerszám üzemeltetőjének vagy a közeli személyeknek komoly sérüléséhez vezethet.

Légtömítő kiválasztása

Fig.1

Magasnyomású légtömítőt használjon.

Olyan vastag és rövid légtömítőt használjon, amelyet csak lehetséges, hogy biztosítani tudja a folyamatos, hatékony szegebelövést.

⚠ VIGYÁZAT:

- A légsűrítő alacsony légteljesítménye, vagy egy hosszú, illetve kisebb átmérőjű légtömítő a szerszám szegebelövési teljesítményének csökkenését okozhatja a sebesség tekintetében.

Kenés

Fig.2

Használat előtt és után olajozza meg a szerszámot pneumatikusszerszám-olajjal egy-két cseppet a levegő bekötésére szolgáló szerelvényre helyezve. A megfelelő kenés biztosításához a szerszámot el kell sütni párszor a pneumatikusszerszám-olaj felvittele után.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a légtömlőt, mielőtt ellenőriz vagy beállít valamilyen funkciót a szerszámon.

A szegbelövési mélység beállítása

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a tömlőt a belövési mélység beállítása előtt.

Fig.3

Fig.4

Ha a szegek túl mélyre hatolnak be, fordítsa el a beállítót az óramutató járása szerint. Ha a szegeket túl sekélyen üti be, akkor az óramutató járásával ellentétes irányban fordítsa el a szabályozót.

A szabályozható tartomány 10 mm. (Egy teljes fordulat 0,8 mm módosításnak felel meg.)

Akasztó

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a tömlőt, amikor az akasztóval felakasztja a szerszámot.
- Soha ne akassza a szerszámot derékszíjra vagy hasonlóra. Veszélyes véletlen elsütést eredményezhet.

Fig.5

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható. Az akasztó a szerszám mindkét oldalára felszerelhető.

Amikor megváltoztatja a felszerelési pozíciót, távolítsa el a csavart egy csavarhúzóval. A másik oldalra szerelje fel az akasztót és rögzítse a csavarral.

Az orradapter használata

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a tömlőt, mielőtt felszereli vagy eltávolítja az orradaptert.

Fig.6

Mindig használjon orradaptert. Ellenkező esetben a szerszám megcsúszhat, vagy elfordulhat, hogy a szegbelövő nem lő szöveget.

Rendszerint a két „A” (átlátszó) orradapter egyikét használja; az egyik gyárilag szerelt az érintkező elemre, míg a másik a fogantyú alatt tárolt.

Ha keskeny válaszfal nyomvonalon dolgozik, használja a két „B” (fekete) orradapter egyikét, melyek a szerszám kartondobozában találhatók.

Az orradapternek a csatlakozó elemre rögzítéséhez nyomja azt a csatlakozó elemre, ameddig csak lehet.

A kioldókapcsoló reteszélése

A szegbelövő egy záró mechanizmussal van ellátva a kioldókapcsoló számára a szegbelövésen kívüli, nem megfelelő működtetés által okozott személyi sérülések és anyagi károk elkerülésére.

Fig.7

Állítsa az átkapcsoló kart a ZÁRÁS (LOCK) helyzetbe a kioldókapcsoló lezárásához.

Fig.8

A szegbelövés megkezdése előtt állítsa az átkapcsoló kart a SZABAD (FREE) helyzetbe. Amikor NEM végez szegbelövést, győződjék meg, hogy a kar a ZÁRÁS helyzetben legyen, és válassza le a légtömlőt.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a légtömlőt a szegezőgép betöltése előtt.

A szegezőgép betöltése

Fig.9

Válassza le a légtömlőt a szerszámról. Válassza ki a munkájához megfelelő szegeket. Nyomja le a biztosítókart és nyissa ki az ajtót és a tár fedelét.

Fig.10

Helyezze a szeghevedert a tárb. Tekerjen le elég szeget, hogy elérje a szegvezetőt. Helyezze az első szeget az etetőbe, a második szeget pedig az etetővillába. Helyezze a többi letekert szeget az etetőre. Lassan, kattánásig zárja be a tár fedelét, de előtte ellenőrizze, hogy a szegheveder megfelelően van beállítva a tárban.

A légtömlő csatlakoztatása

Csúsztassa rá a légtömlő csatlakozóját a szegbelövő levegő bekötésére szolgáló szerelvényére. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó szilárdan illeszkedik a helyére, amikor fel van szerelve a szerelvényre.

ÜZEMELTETÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Győződjék meg róla, hogy az átkapcsoló kart a ZÁRÁS helyzetbe állította, hogy elkerülje a váratlan elsütést, amikor a szerszám nincs használatban.
- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van.

Fig.11

Csak a kioldókapcsoló meghúzása nem hozhatja a szerszámot elsütési állapotba anélkül, hogy az a munkadarabbal érintkezne.

Fig.12

Csak a munkadarabbal való érintkezés nem hozhatja a szerszámot elsütési állapotba a kioldókapcsoló meghúzása nélkül.

Fig.13

Ez a szegbelövő csak szakaszos működésű. A szakaszos szegbelövés azt jelenti, hogy a szegeket egyenként lövi be a következő lépéssel.

1. Állítsa az átkapcsoló kart a SZABAD (FREE) helyzetbe.
2. Helyezze az érintkező elemet a munkadarabra
3. Majd húzza meg a kioldókapcsolót.

Szegbelövés betonba

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Betonhoz használjon keményített szegeket. Egyéb célú szegek használata súlyos sérüléseket okozhat. Ne lőjön szeget közvetlenül a betonba. Ennek figyelmen kívül hagyása betondarabok kirepülését, vagy a szegek visszacsapódását okozhatja, ami komoly sérülésekhez vezet.
- Szegbelövés közben tartsa a szerszámot úgy, hogy merőlegesen álljon a felületre. A ferde szegbelövés betondarabok kirepülését és a szegek visszacsapódását okozhatja, ami komoly sérülésekhez vezethet.
- Ne használja olyan felületen amelyről tárgyak lógnak le, mint például olyan területek ahol csatornacső, porcső, stb. vannak beállítva.

Úgy válasszon ki és használjon szegeket, hogy a betonba történő behatolás 15 - 20 mm közötti legyen.

Fig.14

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszámot csak nem régen kiöntött, puha betonhoz használja. A kemény betonon való használat a szeg elhajlását okozhatja, vagy elégtelen belövési mélységet eredményezhet.
- Ha a betonba több mint 20 mm-es behatolási mélység szükséges, akkor lehet, hogy nem érhető el az elégséges belövési hossz. A túl sekélyen belőtt szegek instabil munkadarabot eredményeznek, ami személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet.

A lap levágása

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a tömlőt a lap levágása előtt.

Fig.15

Szakítsa le a kimenő lapot a nyíl irányába, ha lapfűzésű hevederes szegeket használ.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Ellenőrzés vagy karbantartás végrehajtásának megkezdése előtt mindig válassza le a légtömlőt a szerszámról.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Elakadt szegez

⚠VIGYÁZAT:

- Egy elakadás megszüntetése előtt mindig válassza le a légtömlőt és vegye ki a szegeket a tárból.

Fig.16

Fig.17

Amikor a szegezőgép elakad, járjon el a következő módon:

Nyissa ki a tár fedelét és vegye ki a szeghevedert. Tegyen egy kis rudat vagy más hasonló tárgyat a kivetőnyílásba, és üsse meg egy kalapáccsal, hogy kivegye az elakadt szeg a kivetőnyílásból. Tegye vissza a szeghevedert és zárja be a tár fedelét.

A szerszám leeresztése

Fig.18

Vegye le a tömlőt a szerszámról. Tegye a szerszámot úgy, hogy a levegő bekötésére szolgáló szerelvény lefelé nézzen. Engedjen le annyit, amennyit csak lehetséges.

A szerszám tisztítása

Fúvassa le a szerszámra tapadt port egy sűrített levegős portalanító berendezéssel.

Dugó

Fig.19

Használaton kívül válassza le a tömlőt. Ezután zárja be a levegő bekötésére szolgáló szerelvényt a dugóval.

Tárolás

Használaton kívül a szegezőgépet meleg és száraz helyen kell tárolni.

A légsűrítő és a légtömlő karbantartása

Fig.20

Használat után mindig ürítse ki a légsűrítőtartályt. Ha nedvesség kerül a szerszámba, az a teljesítmény csökkenéséhez és a szerszám meghibásodásához vezethet.

Tartsa a légtömlőt hőtől (60°C felett, 140°F felett), vegyszerektől (hígító, erős savak vagy lúgok) távol. Emellett vezesse a tömlőt távol az akadályoktól, amelyekbe veszélyesen beakadhat működés közben. A tömlőket távol kell vezetni az éles sarkoktól és területektől is, amelyek a tömlő károsodásához vagy kidőrszüléséhez vezethetnek.



004320

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámahoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szegek
- Légtömítők
- Védőszemüveg

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

3-1. Nastavovač	6-2. Nosový adaptér	13-2. Kontaktné rameno
4-1. Veľmi hlboko	7-1. Uzamknutá poloha	13-3. Obrobok
4-2. Zarovno	8-1. Poloha FREE (UVOLNIŤ)	14-1. Tenká oceľová platňa
4-3. Veľmi vyčnieva	9-1. Uzatváracia páčka	14-2. Hĺbka vniknutia do betónu
5-1. Šrauba (Skrutka)	10-1. Dvierka	19-1. Uzáver
5-2. Háč	10-2. Kanál vyrážača	20-1. Vypúšťací kohútik
6-1. Dotýkajúci sa prvok	13-1. Spúšť	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AN250HC
Tlak vzduchu	1,18 - 2,26 MPa (11,8 - 22,6 barov)
Dĺžka klinca	19 mm – 25 mm Čapy usporiadané v oceľovom páse
Množstvo kincov	100 ks
Min. priemer hadičky	5 mm
Olaj pre pneumacké náradie	ISO VG32 alebo rovnocenná norma
Rozmery (D x Š x V)	295 mm X 128 mm X 291 mm
Hmotnosť netto	2,1 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END105-3

ENG901-1

Symbody

Nižšie sú uvedené symbody, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



• Prečítajte si návod na obsluhu.



• Používajte ochranné okuliare.

ENE072-1

Určené použitie

Náradie je určené na pripevňovanie tenkých oceľových platní k betónu.

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN792:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 89 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) : 102 dB(A)
Odchýlka (K) : 3 dB(A)

Používajte chrániče sluchu

ENG904-2

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií bola stanovená podľa EN792:

Vyžarovanie vibrácií (a_h) : 3,5 m/s²
Neurčitost' (K) : 1,5 m/s²

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zataženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Len pre európske krajiny

Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Pneumatická kľincovačka do betónu

Číslo modelu / Typ: AN250HC

predstavujú sériovú výrobu

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN792

Technickú dokumentáciu archívuje:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

13.3.2009



Tomoyasu Kato

Riaditeľ

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

Bezpečnostné výstrahy pre pneumatickú kľincovačku/sponkovačku

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok vážne poranenie, zasiahnutie elektrickým prúdom a/alebo požiar.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pred používaním tohto náradia si z dôvodu osobnej bezpečnosti, správnej obsluhy a údržby náradia prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecná bezpečnosť

- Nedovoľte, aby náradie používali nezaškolené osoby.
- Náradie nie je hračka. Náradie považujte za pracovné náradie.
- Náradie nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, liekov alebo podobných látok.

- Náradie nikdy neupravujte.

Osobné ochranné prostriedky

- Vždy používajte ochranné okuliare, aby ste chránili svoje oči pred prachom a upínacími prvkami.

⚠ VÝSTRAHA: Zamestnávateľ je zodpovedný za zabezpečenie používania prostriedkov na ochranu zraku osobami obsluhujúcimi náradie a ďalšími osobami v bezprostrednej blízkosti pracoviska.

Len pre Austráliu a Nový Zéland

Vždy používajte ochranné okuliare a štít na ochranu tváre s cieľom chrániť zrak pred prachom a poranením upínacími prvkami. Ochranné okuliare a štít na ochranu tváre musia vyhovovať požiadavkám AS/NZS 1336.



000114

- S cieľom chrániť svoj sluch proti huku používajte chrániče na uši a taktiež používajte aj ochranu na hlavu. Taktiež používajte ľahké, avšak nie voľné oblečenie. Rukávy by mali byť zapnuté alebo vyhrnuté. Nemali by ste na krku nosiť žiadne šatky alebo viazanky.

Bezpečnosť pracoviska

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Na rozhádzaných alebo tmavých pracoviskách existuje riziko úrazu.
- Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Náradie môže iskríť, následkom čoho sa môžu prach alebo výpary vznietiť.
- Počas používania náradia zabráňte prístupu deťom a okolostojacim. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.
- Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- V platnosti môžu byť miestne nariadenia týkajúce sa hluku, ktoré je potrebné dodržiavať udržiavaním hodnôt hluku pod stanovenými limitnými hodnotami. V niektorých prípadoch sa by sa mali s cieľom zabrániť unikaniu hluku okienice.

Bezpečnostné zariadenia

- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné. Toto náradie nesmie používať tak, že sa poťahuje len vypínač alebo tak, že sa proti drevu zatlačá iba kontaktné rameno. Musí sa používať jedine pri vykonávaní

oboch týchto úkonov. Možnú chybnú činnosť vyskúšajte bez nabitia upínacími prvkami a tak, že tlačidlo je v polohe úplného potiahnutia.

- S kontaktným prvkom sa nehrajte: zabraňujte náhodnému vystreleniu a preto musí byť vždy namontovaný; nedemontujte ho. Zaistenie vypínača v polohe ON (ZAP.) je taktiež veľmi nebezpečné. Vypínač sa nikdy nepokúšajte zaistiť. Náradie nepoužívajte pokiaľ je ktorákolvek časť náradia alebo ktorýkoľvek z obslužných ovládačov nefunkčný, odpojený, upravovaný alebo nefungujúci správne.
- Nepokúšajte sa kontaktný prvok ponechať v stlačenom stave pomocou pásky alebo drôtu. Môže dôjsť k smrteľným alebo vážnym poraneniam.
- Kontaktný prvok vždy kontrolujte podľa pokynov v tomto návode. Ak bezpečnostný mechanizmus nefunguje správne, upínacie prvky môžu byť náhodne vystrelené.
- Pri nepoužívaní náradia vždy zablokujte vypínač otočením blokovacej páčky do polohy LOCK (ZABLOKOVAŤ).
- Presvedčte sa, že vypínač je zablokovaný, a to pokiaľ je blokovacia páčka v polohe LOCK (ZABLOKOVAŤ).

Vloženie upínacích prvkov

- Náradie nikdy nenabíjajte upínacími prvkami pokiaľ je ktorýkoľvek ovládač aktivovaný.
- Používajte len upínacie prvky uvedené v tomto návode. Pri použití akýchkoľvek iných upínacích prvkov môže dôjsť k poruche náradia.

Zdroj napájania

- Náradie nikdy nepripájajte k vedeniu stlačeného vzduchu, kde tlak vzduchu môže prekročiť rozsah vhodného tlaku vzduchu pre náradie, ktorý je uvedený v tabuľke „SPECIFIKÁCIE“ o 10 %. Zabezpečte, aby tlak dodávaný systémom stlačeného vzduchu neprekračoval vhodný rozsah tlaku vzduchu pre náradie. Tlak vzduchu na začiatku nastavte na nižšiu hodnotu, než je vhodný rozsah tlaku vzduchu.
- Náradie prevádzkujte pri najnižšom tlaku požadovanom pre aplikáciu, aby ste predišli zbytočným vysokým hladinám hluku, rýchlejšiemu opotrebovaniu a následným poruchám.
- Náradie nikdy nepoužívajte na iný než stlačený vzduch. V prípade, ak ako zdroj napájania pre náradie použijete plyn z tlakových fliaš (oxid uhličitý, kyslík, dusík, vodík, vzduch atď.) alebo zápalný plyn (vodík, propán, acetylén atď.), náradie môže vybuchnúť s dôsledkom vážnych poranení.
- Vždy odpojte vzduchovú hadicu a demontujte všetky upínacie prvky:
 - ak náradie necháivate bez dohľadu;
 - pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo opravy;
 - pred odstránením zablokovania;
 - pred prenesením náradia na nové miesto.

- Používajte jedine olej určený pre pneumatické náradie, ktorý je uvedený v tomto návode.

Prevádzková bezpečnosť

- Náradie pred používaním vždy skontrolujte z pohľadu jeho celkového stavu a z pohľadu uvoľnenia skrutiek. V prípade potreby dotiahnite.
- S náradím manipulujte opatrne, pretože vo vnútri náradia je vysoký tlak, ktorý môže byť nebezpečný, a to v prípade vzniku trhlin spôsobených hrubým zaobchádzaním (pád alebo náraz). Nepokúšajte sa na náradí krájať a ani do neho nerýpte.
- Ak na náradí spozorujete niečo chybné alebo niečo nezvyčajné, okamžite zastavte vykonávanú činnosť. Nesprávne fungujúce náradie sa nesmie používať.
- Výpustný otvor nesmerujte na nikoho okolo vás. Ruky a nohy držte mimo oblasti výpustného otvoru.
- Vždy sa presvedčte, že náradie obsahuje upínacie prvky.
- Náradie nikdy nesmerujte na seba ani na žiadnu inú osobu bez ohľadu na to, či obsahuje alebo neobsahuje upínacie prvky.
- S prácou sa neponáhľajte ani náradie nepreťažujte. S týmto náradím zaobchádzajte opatrne.
- Náradie nespúšťajte pokiaľ nie je pevne umiestnené na pracovnom kuse.
- Náradie nikdy nedržte ani neprenášajte držiac prst na vypínači, ani ho nikomu takýmto spôsobom neodovzdávajte. Náhodné vystrelenie môže mať za následok vážne poranenie.
- Náradie na nabíjanie upínacích prvkov označené „Do not use on scaffoldings, ladders (Nepoužívajte na lešeníach alebo rebrikoch)“ nepoužívajte v určitých situáciách, napríklad:
 - v prípade, ak chcete zmeniť miesto nabíjania za iné, pričom vykonanie tejto zmeny vyžaduje použite lešenia, schodíkov, rebrikov alebo konštrukcií podobných rebriku, napr. strešných lát;
 - na zatváranie škátúl alebo prepraviek;
 - na montáž prepravných bezpečnostných systémov napríklad na vozidlách alebo vagónoch.
- Dôkladne skontrolujte steny, stropy, podlahy zaštieňenie a pod. aby prípadne nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, úniku plynu, výbuchu a pod., spôsobeným narázaním do živých vodičov, potrubí alebo plynových rúrok.
- Náradie nepoužívajte na upínanie elektrických káblov. Nie je navrhnuté na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov s dôsledkom zasiahnutia elektrickým prúdom alebo požiarnych rizík.
- Dávajte pozor na svoj postoj a zachovávajte svoju rovnováhu s nástrojom. Presvedčte sa, že počas práce na vyvýšených miestach sa nikto pod vami nenachádza a vzduchovú hadicu zabezpečte tak,

aby ste zabránili nebezpečenstvu v prípade náhleho myknutia alebo zachytenia.

- Na strechách a ďalších vyvýšených miestach upínacie prvky nastreľujte súbežne s vaším pohybom dopredu. Je ľahké stratiť stabilný postoj v prípade nastreľovania upínacích prvkov pri malom pohybe dozadu. V prípade nastreľovania upínacích prvkov do zvislých povrchov nastreľujte zhora nadol. Týmto spôsobom dokážete nastreľovanie vykonávať pri menšej únave.
- V prípade, ak upínací prvok omylom nastrelíte na iný, alebo ak upínací prvok nastrelíte na uzol v dreve, môže dôjsť k ohnuti upínacieho prvku alebo k zaseknutiu náradia. Môže dôjsť k odhodeniu upínacieho prvku, pričom upínací prvok môže niekoho zasiahnuť, alebo náradie samo osebe môže vyvolať nebezpečnú reakciu. Upínacie prvky nastreľujte opatrne.
- Nabité náradie ani vzduchový kompresor nenechávajte, pokiaľ je pod tlakom dlhodobo na slnku. Na mieste, kde budete náradie nastavovať sa nesmie do náradia dostať prach, piesok, úlomky a cudzorodý materiál.
- Nikdy sa neskúšajte nastreľovať upínacie prvky súčasne zvnútra aj zvonka. Upínacie prvky môžu preraziť a/alebo vyletieť, čo predstavuje smrteľné nebezpečenstvo.

Servis

- Okamžite po ukončení práce s náradím vykonajte vyčistenie a údržbu. Náradie udržiavajte vo vynikajúcom stave. Pohyblivé časti namažte, aby ste zabránili hrdzaveniu a aby ste minimalizovali opotrebovanie od trenia. Zo všetkých súčastí utrite prach.
- O pravidelnú kontrolu náradia požiadajte autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita.
- Ak chcete zachovať SPOLAHLIVOSŤ a BEZPEČNOSŤ výrobku, údržbu a opravy by sa mali vykonať v autorizovanom servisnom stredisku Makita, vždy s použitím náhradných dielov Makita.

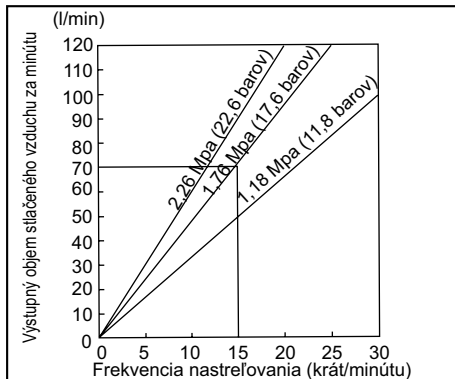
TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo **nedodržiavanie bezpečnostných pokynov** uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

INŠTALÁCIA

Voľba kompresora



010441

Vzduchový kompresor musí spĺňať požiadavky normy EN60335-2-34.

Zvoľte si kompresor, ktorý má veľký rozsah pre tlak vzduchu a výstup vzduchu s cieľom zabezpečiť cenovo efektívnu prevádzku. Na grafe je znázornený vzťah medzi frekvenciou nastreľovania, použitým tlakom a výstupom vzduchu z kompresora.

Preto napríklad, ak sa vykonáva nastreľovanie klinecovo pri frekvencii 15 krát za minútu pri tlaku 1,76 MPa (17,6 barov), je potrebné zabezpečiť kompresor s kapacitou viac ako 70 litrov / minútu.

Regulátory tlaku sa musia používať na obmedzenie tlaku vzduchu na menovitú hodnotu tlaku vzduchu náradia, a to pokiaľ tlak prírodného vzduchu presahuje menovitý tlak vzduchu náradia. Opomenutie môže mať za dôsledok vážne poranenie obsluhy náradia alebo osôb nachádzajúcich sa okolo.

Voľba vzduchovej hadice

Fig.1

Používajte vzduchové hadice odolné voči vysokým tlakom. Používajte čo najväčšiu a čo najkratšiu hadicu, aby ste zabezpečili nepretržitú a účinnú činnosť nastreľovania klinecovo.

POZOR:

- Malý výstup vzduchu z kompresora, dlhá hadica alebo hadica s menším priemerom vo vzťahu ku frekvencii nastreľovania klinecovo môže mať za následok zníženie kapacity náradia pri nastreľovaní.

Mazanie

Fig.2

Pred a po použití naolejujte náradie olejom na pneumatické náradie kvapnutím dvoch alebo troch kvapiek do vzduchovej armatúry. Kvôli správne namazaniu je potrebné náradím po nanosení oleja pre pneumatické náradie niekoľkokrát vystreliť.

POPIS FUNKCIE

POZOR:

- Pred nastavovaním alebo kontrolou fungovania náradia vždy odpojte vzduchovú hadicu.

Nastavenie hĺbky nastreľovania klincov

POZOR:

- Pred nastavovaním hĺbky nastreľovania klincov vždy odpojte hadicu.

Fig.3

Fig.4

Ak sa klinec vrážajú príliš hlboko, otočte nastavovač v smere pohybu hodinových ručičiek. Ak sú klinec nastreľované príliš plytko, otočte nastavovačom proti smeru hodinových ručičiek.

Rozsah nastavenia je 10 mm. (Jedna celá otáčka umožňuje vykonať nastavenie o 0,8 mm.)

Hák

POZOR:

- Pokiaľ mienite náradie zavesiť pomocou háčika, vždy odpojte hadicu.
- Náradie nikdy nevesajte opasok ani iným podobným spôsobom. Dôsledkom môže byť náhodne nebezpečné vystrelenie.

Fig.5

Hák je vhodný na dočasné zavesenie nástroja. Môže sa namontovať na ktorúkoľvek stranu náradia.

V prípade zmeny polohy náradia odskrutkujte skrutku pomocou skrutkovača. Hák nainštalujte na druhú stranu náradia a zaistíte skrutkou.

Používanie adaptéra špičky

POZOR:

- Pred inštaláciou alebo demontážou adaptéra špičky vždy odpojte hadicu.

Fig.6

Vždy používajte adaptér špičky. V opačnom prípade môže dôjsť k skazu alebo klincovačka nemusí vystreliť klinec.

Zvyčajne sa používa jeden z dvoch adaptérov špičky A (priehľadný), jeden počas výroby nainštalovaný na kontaktný prvok a druhý, ktorá je uložený pod dráždlom. Pokiaľ pracujete na úzkych deliacich úsekoch, použite jeden z dvoch adaptérov špičky B (čierny), ktoré nájdete v kartónovej krabici od náradia.

Ak chcete adaptér špičky nasadiť na kontaktný prvok, zatlačte ho na kontaktný prvok dokiaľ sa to dá.

Zablokovanie vypínača

Táto klincovačka je vybavená mechanizmom na zablokovanie vypínača s cieľom zabrániť osobným poraneniam a škodám na majetku v dôsledku nesprávnej obsluhy pri nastreľovaní klincov.

Fig.7

Vypínač zablokujete nastavením prepínacej páčky do polohy LOCK (ZABLOKOVAŤ).

Fig.8

Pred nastreľovaním klincov nastavte prepínaciu páčku do polohy FREE (UVOLNIŤ). Pokiaľ NEVYKONÁVATE nastreľovanie klincov, nastavte prepínaciu páčku do polohy LOCK (ZABLOKOVAŤ) a odpojte vzduchovú hadicu.

MONTÁŽ

POZOR:

- Pred nabíjaním nastreľovacej pištole vždy odpojte vzduchovú hadicu.

Nabíjanie nastreľovacej pištole

Fig.9

Od náradia odpojte vzduchovú hadicu. Zvoľte klinec vhodný pre vašu činnosť. Stlačte uzatváraciu páčku a otvorte dverka a uzáver zásobníka.

Fig.10

Do zásobníka vložte zvitok klincov. Odviňte zvitok klincov tak, aby klinec dosiahol vodiaci prvok klincov. Prvý klinec umiestnite do vyrážača a druhý klinec do podávacej čeluste. Zvyšné nerozvinuté klinec umiestnite do telesa podávača. Uzáver zásobníka pomaly zatvorte, a to dokiaľ sa nezablokuje a pohľadom overte, že zvitok s klincami je správne v rámci zásobníka nastavený.

Pripojenie vzduchovej hadice

Vzduchovú objímku vzduchovej hadice nasuňte na vzduchovú armatúru klincovačky. Po nainštalovaní na vzduchovú armatúru sa presvedčte, že vzduchová objímka je pevne nasadená.

PRÁCA

POZOR:

- Prepínaciu páčku prepnite do polohy LOCK (ZABLOKOVAŤ), aby ste tak predišli neočakávanému vystreleniu počas doby, kedy sa náradie nepoužíva.
- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné.

Fig.11

K vystreleniu náradia nesmie dôjsť pri potiahnutí vypínača bez toho, aby sa kontaktný prvok dotýkal pracovného kusa.

Fig.12

K vystreleniu náradia nesmie dôjsť pri dotknutí kontaktného prvku pracovného kusa bez toho, aby ste potiahli vypínač.

Fig.13

Táto kľincovačka je určená iba na prerušovanie nastreľovanie kľincov. Prerušované nastreľovanie kľincov je spôsob nastreľovania kľincov jeden za druhým, pričom po nastrelení jedného kľinca nasleduje pauza.

1. Prepínaciu páčku nastavte do polohy FREE (UVOLNIŤ).
2. Kontaktný prvok umiestnite na pracovný kus
3. Následne potiahnite vypínač.

Nastreľovanie kľincov do betónu

VAROVANIE:

- V prípade betónu používajte jedine tvrdené kľince. Používanie kľincov určených na iné účely môže mať za následok vážne poranenia. Kľince nenastreľujte priamo do betónu. Opomenutie bude mať za následok odlietnutie úlomkov betónu alebo odrazenie kľincov s následkom vážnych poranení.
- Počas nastreľovania kľincov držte náradie tak, aby bolo v pravom uhle k povrchu nastreľovania. Šikmé nastreľovanie môže spôsobiť odletovanie úlomkov betónu alebo odrazenie kľincov s dôsledkom vážnych poranení.
- Nepoužívajte v prípade povrchov, z ktorých visia predmety, ako sú napríklad plochy, kde sú nainštalované závesy kanalizačných potrubí, potrubí na odsávanie prachu atď.

Zvoľte a používajte také kľince, v prípade ktorých je vniknutie do betónu 15 mm až 20 mm.

Fig.14

POZOR:

- Toto náradie používajte v prípade mäkkého betónu, ktorý nebol uložený pre dlhou dobu. Používanie v prípade tvrdého betónu môže mať za následok ohnutie kľinca alebo nastrelenie kľinca do nedostatočnej hĺbky.
- Pokiaľ sa požaduje hodnota preniknutia do betónu viac ako 20 mm, nemusia sa dosiahnuť nastrelenie do dostatočnej hĺbky. Kľince sa môžu nastreliť veľmi plytko s dôsledkom nestability pracovného kusa a následných osobných poranení alebo poškodenia majetku.

Odrezanie plechu

POZOR:

- Pred odrezaním pásika vždy odpojte hadicu.

Fig.15

V prípade používania kľincov vo zvitku spojených pásikom odlúpnite výstupný plech v smere šípky.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Pred vykonávaním kontroly alebo údržby vždy odpojte od náradia vzduchovú hadicu.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Zaseknutá kľincovačka

POZOR:

- Pred odstránením zaseknutia vždy odpojte vzduchovú hadicu a zo zásobníka vyberte všetky kľince.

Fig.16

Fig.17

Ak sa nastreľovacia pištoľ zasekne, postupujte nasledovne:

Otvorte uzáver zásobníka a vyberte zvitok kľincov. Do výpustného otvoru zasunúť malú tyčku alebo podobný predmet a poklepaním kladivom vyrazte zaseknutý kľinec z výpustného otvoru. Opätovne vložte zvitok kľincov a zatvorte uzáver zásobníka.

Vypustenie náradia

Fig.18

Z náradia demontujte hadicu. Náradie umiestnite tak, aby vzduchová armatúra smerovala smerom k podlahe. Vypustite ako sa len dá.

Čistenie náradia

Pomocou vzduchového odprašovača odfúkajte z náradia príslušný prach.

Uzáver

Fig.19

Pokiaľ náradie nepoužívate, hadicu odpojte. Následne vzduchovú armatúru uzatvorte uzáverom.

Uskladnenie

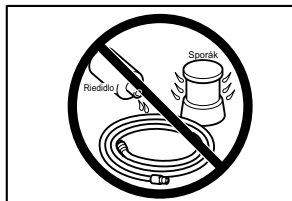
Pokiaľ sa náradie nepoužíva, je možné nastreľovaciu pištoľ uložiť na teplom a suchom mieste.

Údržba kompresora a vzduchovej hadice

Fig.20

Po prevádzke vždy vypustite nádrž kompresora. Pokiaľ dovoľíte, aby sa do náradia dostala vlhkosť, dôsledkom môže byť slabý výkon a možné zlyhanie náradia.

Vzduchovú hadicu chráňte pred účinkami tepla (nad 60°C, nad 140°F) a pred účinkami chemikálií (riedidlo, silné kyseliny alebo zásady). Hadicu vedzte mimo prekážok o ktoré sa môže počas prevádzky nebezpečne zachytiť. Hadice musia byť vedené mimo ostrých hrán a plôch, kde môže dôjsť k poškodeniu hadice alebo k obrusovaniu hadice.



004320

Kvôli zachovaniu **BEZPEČNOSTI** a **SPOLÁHLIVOSTI** výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Klince
- Vzduchové hadice
- Ochranné okuliare

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

3-1. Regulátor	6-2. Přední adaptér	13-2. Kontaktní rameno
4-1. Příliš hluboko	7-1. Zablokovaná poloha	13-3. Zpracovávaný díl
4-2. V rovině	8-1. ODJÍŠTĚNÁ poloha	14-1. Tenký ocelový plech
4-3. Příliš mělce	9-1. Páčka západky	14-2. Hloubka průniku do betonu
5-1. Šroub	10-1. Dvířka	19-1. Víčko
5-2. Hák	10-2. Kanálek vyrážače	20-1. Odvodňovací kohout
6-1. Kontaktní prvek	13-1. Spoušť	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AN250HC
Tlak vzduchu	1,18 - 2,26 MPa (11,8 - 22,6 barů)
Délka hřebíku	Kotouč hřebíků 19–25 mm páskovaných v pásce
Kapacita zásobníku	100 kusů
Min. průměr hadice	5 mm
Oil pro pneumatické nářadí	ISO VG32 nebo odpovídající
Rozměry (D x Š x V)	295 mm X 128 mm X 291 mm
Hmotnost netto	2,1 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

END105-3

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- Noste ochranné brýle.

ENE072-1

Účel použití

Nářadí je určeno k upevňování tenkých ocelových plechů k betonu.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN792:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 89 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 102 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENG904-2

Vibrace

Celková hodnota vibrací určená dle normy EN792:

Vibrační emise (a_h): 3,5 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH003-14

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:
Popis zařízení:

Pneumatická hřebíkovačka do betonu
č. modelu/typ: AN250HC
vychází ze sériové výroby

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN792

Technická dokumentace je k dispozici na adrese:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

13.3.2009



000230

Tomoyasu Kato

Ředitel

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB110-4

Bezpečnostní upozornění k pneumatické hřebíkovačce/sponkovačce

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek vážné zranění, úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

V zájmu osobní bezpečnosti, správné obsluhy a údržby si před používáním nářadí přečtěte tento návod k obsluze.

Všeobecná bezpečnostní pravidla

- Nedovolte, aby nářadí používaly nevyškolené osoby.
- Žerty stranou. S nářadím nakládejte jako s pracovním zařízením.
- Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků atp.
- Nářadí nikdy nepozměňujte.

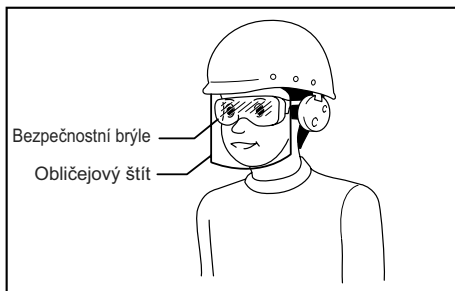
Osobní ochranné pomůcky

- Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním spojovacím materiálem.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Za vynucení používání bezpečnostních ochranných brýlí obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.

Pouze Austrálie a Nový Zéland

Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním spojovacím materiálem. Bezpečnostní brýle a obličejový štít musí vyhovovat požadavkům normy AS/NZS 1336.



000114

- K ochraně před hlukem používejte ochranu sluchu a noste helmu. Používejte rovněž lehký avšak nikoli volný oděv. Rukávy by mely být zapnuty nebo vyhrnuty. Nenoste žádné vázanky.

Bezpečnost pracoviště

- Zajistěte čistotu a dobré osvětlení pracoviště. Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.
- S nářadím nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu. Při práci s nářadím mohou vznikat jiskry, jež by mohly prach či výpary zažehnout.
- S nářadím nepracujte v blízkosti dětí a přihlížejících osob. V důsledku rozptýlování pozornosti můžete nad nářadím ztratit kontrolu.
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.
- Existují-li místní předpisy týkající se hluku, bude třeba jim vyhovět a udržet hladinu hluku v předepsaných mezích. V určitých případech bude třeba k omezení hluku použít hrazení.

Bezpečnostní zařízení

- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy. Nářadí se nesmí uvést do chodu pouze stisknutím spouště ani samotným přitisknutím kontaktního ramene ke dřevu. Nářadí musí pracovat pouze v případě provedení obou činností současně. Proveďte kontrolu bezchybného provozu bez spojovacího materiálu a s podávacím prvkem ve zcela vytažené poloze.
- Nehrajte si s kontaktním prvkem: zabraňuje náhodnému spuštění, a proto musí zůstat na místě a nesmí být odejmut. Velmi nebezpečné je také zajištění spouště v poloze ON (ZAP.). Nikdy se nepokoušejte spoušť zafixovat. S nářadím nepracujte, pokud je některá část ovládacích prvků zařízení nefunkční, odpojená, pozměněná nebo jestliže nepracuje správně.
- Nepokoušejte se fixovat kontaktní prvek v sepnuté poloze páskou či drátem. Může dojít ke smrtelnému či velmi vážnému zranění.
- Kontaktní prvek vždy zkontrolujte podle pokynů v této příručce. Při nesprávné funkci bezpečnostního mechanismu může dojít k

náhodnému vystřelení spojovacího materiálu.

- Není-li nářadí používáno, vždy zabezpečte spoušť otočením zajišťovací páčky do polohy ZAJIŠTĚNO.
- Ubezpečte se, zda se při nastavení zajišťovací páčky do polohy ZAJIŠTĚNO spoušť zajistí.

Plnění spojovacím materiálem

- Do nářadí nekládejte spojovací prvky, jestliže je aktivován některý z ovládacích prvků.
- Používejte spojovací materiál určený v této příručce. Použití jakéhokoli jiného spojovacího materiálu může způsobit poruchu nářadí.

Zdroj energie

- Nářadí nikdy nepřipojujte k vedení stlačeného vzduchu, jehož tlak by mohl více než o 10 % přesáhnout odpovídající rozsah tlaku nářadí stanovený v tabulce „TECHNICKÉ ÚDAJE“. Zajistěte, aby hodnota tlaku dodávaného systémem stlačeného vzduchu nepřekročila odpovídající rozsah tlaku nářadí. Tlak vzduchu nastavte zpočátku na nižší hodnotu než udává odpovídající rozsah.
- S nářadím pracujte při nejnižším možném tlaku vyžadovaném pro danou aplikaci, abyste zamezili zbytečně vysoké hladině hluku, zvýšenému opotřebení a následným poruchám.
- Nářadí nikdy nepoužívejte jinak než se stlačeným vzduchem. Použití plynu v tlakové nádobě (oxid uhličitý, kyslík, dusík, vodík, vzduch atd.) nebo hořlavého plynu (vodík, propan, acetylen atd.) pro pohon nářadí vyvolá výbuch zařízení a způsobí vážná zranění.
- V následujících situacích vždy odpojte vzduchovou hadici a vyjměte všechny spojovací prvky:
 - zůstane-li nářadí bez dozoru,
 - před prováděním jakékoli údržby či oprav,
 - před vytahováním zaseknutého hřebíku,
 - před přemísťováním nářadí na nové místo.
- Používejte pouze olej pro pneumatické nářadí určený v této příručce.

Bezpečnost práce

- Před použitím vždy zkontrolujte celkový stav nářadí a přesvědčte se, zda nejsou povoleny šrouby. V případě nutnosti spoje dotáhněte.
- S nářadím zacházejte opatrně. V nářadí je vysoký tlak, jenž může být v důsledku prasknutí při hrubém zacházení nebezpečný (při upuštění či prudkém nárazu). Do nářadí nic nevyfukávejte a nevyvíjejte.
- Jestliže na nářadí zpozorujete chybnou funkci nebo něco neobvyklého, okamžitě přerušte práci. Nesprávně fungující nářadí nesmí být používáno.
- Nemířte ústím na nikoho v blízkosti. Před ústí nářadí nedávejte ruce a nohy.
- Vždy předpokládejte, že nářadí obsahuje spojovací prvky.
- Nářadím nikdy nemířte na sebe ani na jiné osoby, ať už zařízení spojovací materiál obsahuje či nikoli.

- Při práci nespěchejte a nepoužívejte násilí. S nářadím zacházejte opatrně.
- Nářadí neaktivujte, dokud nebude pevně umístěno na zpracovávaném dílci.
- Nářadí nikdy nedržte ani nepřenášejte s prstem na spoušti ani je takto nikomu nepodávejte. Náhodné nastřelení může způsobit vážné zranění.
- Hřebíkovačky označené symbolem „Nepoužívat na lešení a žebřících“ nikdy nepoužívejte pro určité práce, například:
 - jestliže přemístění z jednoho pracoviště na jiné vyžaduje použití lešení, schodů, žebříků nebo žebříkovitých konstrukcí, např. střešních latí;
 - k uzavírání krabic či beden;
 - k montáži bezpečnostních transportních systémů, např. na vozíček a vagoněch.
- Pečlivě zkontrolujte stěny, stropy, podlahy, střešní krytinu, atd., aby nedošlo ke zranění elektrickým proudem, úniku plynu, výbuchu nebo jiným nehodám způsobeným nastřelením vodičů pod proudem, potrubí nebo plynových trubek.
- Nářadí nepoužívejte k upevňování elektrických kabelů. Zařízení není zkonstruováno k instalaci elektrických kabelů – mohlo by dojít k poškození izolace kabelů, úrazu elektrickým proudem a nebezpečí vzniku požáru.
- Dbejte na správný postoj a udržujte dobrou rovnováhu s nářadím. Zajistěte, aby se při práci na vyvýšených místech nikdo nenacházel pod vámi a jestliže dochází k prudkému cukání či zachytávání, zabezpečte vzduchové hadice.
- Na střeších a v jiných vyvýšených místech nastřelujte při pohybu vpřed. Při nastřelování s couváním zpět můžete snadno ztratit půdu pod nohama. Při nastřelování do svislých ploch pracujte shora dolů. Budete tak pracovat s menší námahou.
- Jestliže omylem zasáhnete místo s jiným spojovacím prvkem nebo se sukem ve dřevě, spojovací prvek se ohne nebo se nářadí může zaseknout. Spojovací prvek může být vymrštěn a mohl by někoho zasáhnout nebo může dojít k nebezpečné reakci samotného nářadí. Spojovací prvky proto rozmísťujte pečlivě.
- Nářadí naplněné hřebíky ani vzduchový kompresor pod tlakem neponechávejte dlouho venku na slunci. Zajistěte, aby v místě, kam nářadí odkládáte, nedošlo ke vniknutí prachu, písku, třísek či jiných cizích těles.
- Nikdy nenastřelujte současně z vnitřní i vnější strany. Spojovací prvky mohou projít či prolétnout naskrz a představují tak vážné nebezpečí.

Servis

- Vycištění a údržbu proveďte ihned po skončení práce. Nářadí udržujte v perfektním stavu. Promazáním pohyblivých částí zabráníte korozi a minimalizujete opotřebení třením. Z důlů setřete veškerý prach.
- O pravidelnou prohlídku požádejte autorizované servisní středisko Makita.
- V rámci zachování **BEZPEČNOSTI** a **SPOLEHLIVOSTI** výrobku musí být údržba a opravy svěřeny autorizovaným servisním střediskům Makita používajícím vždy náhradní díly Makita.

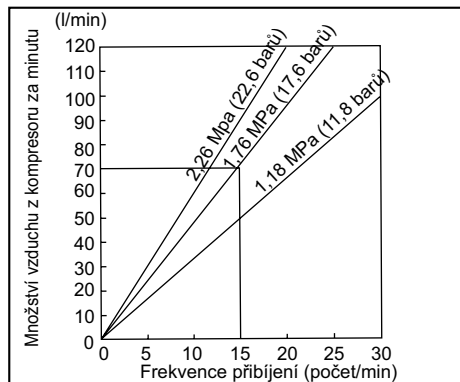
TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

INSTALACE

Výběr kompresoru



010441

Vzduchový kompresor musí vyhovovat požadavkům normy EN60335-2-34.

K zajištění ekonomicky efektivního provozu zvolte kompresor s dostatečným tlakem a množstvím dodávaného vzduchu. Graf zobrazuje vztah mezi frekvencí nastřelování, příslušným tlakem a množstvím dodávaného vzduchu kompresoru.

Nastřeluje-li se tedy například rychlostí přibližně 15 hřebíků za minutu při tlaku 1,76 MPa (17,6 barů), bude vyžadován kompresor s množstvím dodávaného vzduchu přes 70 litrů/min.

Překračuje-li tlak vzduchového vedení hodnotu jmenovitého tlaku určeného pro nářadí, musí být k

omezení na jmenovitou hodnotu použit tlakový regulátor. Zanedbání tohoto kroku může vést k vážnému zranění obsluhy nářadí nebo osob v blízkosti.

Výběr vzduchové hadice

Fig.1

Použijte vysokotlakou vzduchovou hadici.

K zajištění nepřetržitého výkonného nastřelování použijte co nejsilnější a co nejkratší vzduchovou hadici.

⚠POZOR:

- Nízký výkon kompresoru, dlouhá vzduchová hadice nebo její malý průměr mohou ve vztahu k frekvenci nastřelování způsobit pokles výkonu nářadí.

Mazání

Fig.2

Nářadí před i po použití naolejujte kápnutím dvou či tří kapek pneumatického oleje do vzduchové přípojky. Ke správnému promazání musí být nářadí po aplikaci pneumatického oleje několikrát spuštěno.

POPIS FUNKCE

POZOR:

- Před seřizováním či kontrolou funkce nářadí vždy odpojte vzduchovou hadici.

Nastavení hloubky nastřelování

POZOR:

- Před seřizováním hloubky nastřelování vždy odpojte vzduchovou hadici.

Fig.3

Fig.4

Jestliže se hřebíky zarážejí příliš hluboko, otočte regulátorem doprava. Zarážejí-li se hřebíky příliš mělce, otočte regulátorem doleva.

Rozsah seřízení je 10 mm. (Jedna celá otáčka představuje seřízení o 0,8 mm.)

Hák

POZOR:

- Při zavěšování nářadí za háček vždy odpojte hadici.
- Nářadí si nikdy nezavěšujte za opasek apod. Mohlo by dojít k nebezpečnému náhodnému spuštění.

Fig.5

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí. Lze jej namontovat na obou stranách nářadí.

Při změně instalační pozice odmontujte šroubovákem šroub. Háček namontujte na opačnou stranu určenou k instalaci a zajistěte jej šroubem.

Použití úst'ového adaptéru

POZOR:

- Před instalací či snímáním úst'ového adaptéru vždy odpojte hadici.

Fig.6

Vždy použijte úst'ový adaptér. Jinak může dojít ke sklouznutí nebo hřebíkovačka dokonce nemusí hřebík nastřelit.

Obvykle použijete jeden ze dvou úst'ových adaptérů A (průhledné), z nichž jeden je nainstalován při výrobě na kontaktním prvku a druhý je uložen pod rukojetí.

Při práci v úzkých drahách příček použijte jeden ze dvou úst'ových adaptérů B (černý) jež jsou připraveny v lepenkové krabici od nářadí.

Chcete-li ke kontaktnímu prvku připojit úst'ový adaptér, natlačte jej až na doraz na kontaktní prvek.

Zajištění spouště

Hřebíkovačka je vybavena mechanismem zajištění spouště k zamezení zranění či poškození majetku v důsledku nesprávné obsluhy při jiných než nastřelovacích operacích.

Fig.7

Nastavením přepínací páčky do polohy ZAJIŠTĚNO zajistíte spoušť.

Fig.8

Před nastřelováním nastavte přepínací páčku do polohy ODJÍŠTĚNO. Jestliže NENASTŘELUJETE, ujistěte se, zda jste nastavili přepínací páčku do polohy ZAJIŠTĚNO a zda jste odpojili vzduchovou hadici.

MONTÁŽ

POZOR:

- Před plněním hřebíkovačky vždy odpojte vzduchovou hadici.

Plnění hřebíkovačky

Fig.9

Od nářadí odpojte vzduchovou hadici. Vyberte hřebíky vhodné pro danou práci. Stiskněte páčku západky a otevřete dvířka a víko zásobníku.

Fig.10

Do zásobníku vložte kotouč s hřebíky. Odviňte dostatečné množství hřebíků, aby dosáhly k vedení hřebíku. První hřebík umístěte do podavače a druhý do zubu podavače. Další odvinuté hřebíky vložte do tělesa podavače. Zkontrolujte, zda je kotouč hřebíků v zásobníku správně usazen a opatrně zavřete víko zásobníku, až se zajistí na místě.

Připojení vzduchové hadice

Vzduchovou objímku hadice navlečte na vzduchovou přípojku hřebíkovačky. Ujistěte se, zda vzduchová objímka při instalaci na přípojku pevně zapadla na místo.

PRÁCE

POZOR:

- Ujistěte se, zda jste nastavili přepínací páčku do polohy ZAJIŠTĚNO, abyste zamezili nechtěnému nastřelení ve chvíli, kdy se s nářadím nepracuje.
- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy.

Fig.11

Nářadí se nesmí spustit samotným stisknutím spouště bez dotyku kontaktního prvku s dílcem.

Fig.12

Nářadí se nesmí spustit samotným dotykem kontaktního prvku s dílcem bez stisknutí spouště.

Fig.13

Tato hřebíkovačka slouží pouze k přerušovanému nastřelování hřebíků. Přerušované nastřelování je metoda postupného přibíjení kus po kusu podle následujících kroků.

1. Přepínací páčku nastavte do polohy ODJÍŠTĚNO.
2. Kontaktní prvek umístěte na spojované dílce
3. Stiskněte spoušť.

Nastřelování do betonu

⚠VAROVÁNÍ:

- Používejte pouze tvrzené hřebíky do betonu. Použití hřebíků pro jiné účely může vést k vážným zraněním. Nenastřelujte rovnou do betonu. V opačném případě může dojít k odlétnutí úlomků betonu nebo odrazu hřebíků a vážným zraněním.
- Při nastřelování držte nářadí kolmo k nastřelované ploše. Šikmé nastřelování může způsobit odlétnutí úlomků betonu nebo odraz hřebíků s následným vážným zraněním.
- Nářadí nepoužívejte na plochách se zavěšenými předměty, například v místech s nainstalovanými držáky kanalizace, potrubím na odsávání prachu atd.

Zvolte a používejte hřebíky s průnikem do betonu v rozmezí 15 - 20 mm.

Fig.14

⚠POZOR:

- Nářadí používejte k přibíjení pouze do měkkého, nedávno nalitého betonu. Tvrdý beton může způsobit ohnutí hřebíku nebo přibítí do nedostatečné hloubky.
- Pokud je vyžadován hlubší než 20 mm průnik do betonu, nebude pravděpodobně možné dosáhnout přibítí na dostatečnou délku. Hřebíky se mohou zarazit příliš mělce a vytvořit nestabilní spoj, jenž může zavinit zranění či poškození majetku.

Odříznutí pásky

⚠POZOR:

- Před odřezáváním pásky vždy odpojte hadici.

Fig.15

Při použití hřebíků páskovaných v pásce odtrhněte ve směru šípky vývodní fólii.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před kontrolou a údržbou od nářadí vždy odpojte vzduchovou hadici.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Zaseknutá hřebíkovačka

⚠POZOR:

- Před uvolněním zaseknutí vždy odpojte vzduchovou hadici a vyjměte hřebíky ze zásobníku.

Fig.16

Fig.17

Při zaseknutí hřebíkovačky postupujte následovně.

Otevřete víko zásobníku a vyjměte kotouč s hřebíky. Do

ústí vsuňte tenkou tyč či jiný nástroj a kladivem zaseknutý hřebík z ústí vyklepněte. Vložte zpět kotouč s hřebíky a zavřete víko zásobníku.

Odvodnění nářadí

Fig.18

Od nářadí odpojte hadici. Nářadí položte tak, aby vzduchová přípojka směřovala dolů k zemi. Provedte co nejdůkladnější vysušení.

Čištění nářadí

Stlačeným vzduchem odstraňte prach ulpělý na nářadí.

Víčko

Fig.19

Jestliže hřebíkovačku nepoužíváte, odpojte hadici. Vzduchovou přípojku potom uzavřete víčkem.

Skladování

Není-li hřebíkovačka používána, uložte ji na teplém a suchém místě.

Údržba kompresoru a vzduchové hadice

Fig.20

Po skončení práce vždy odvodněte zásobník kompresoru. Důsledkem proniknutí vlhkosti do nářadí může být nedostatečný výkon a možné selhání zařízení. Vzduchové hadice nesmí být umístěny v blízkosti zdrojů tepla (přes 60°C/140°F) a chemikálií (ředidla, silné kyseliny či alkálie). Hadice také ved'te mimo překážky, jež by mohly být při práci nebezpečným způsobem zachyceny. Hadice musí být rovněž vedeny mimo ostré hrany a oblasti, jež by mohly způsobit jejich poškození či odírání.



004320

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Hřebíky
- Vzduchové hadice
- Ochranné brýle

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

[illegible]

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884922C973

www.makita.com